



Insista a los concejales que hagan sus reuniones en la Cámara.

Insist to councilors they should meet in the Chambers.

Marzo/March 15, 2021

EDICIÓN NO. 759

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

## Beverly Native Completes Navy Tour at U.S. Naval Forces Europe-Africa

By Megan Brown  
Navy Office of Community Outreach

NAPLES, Italy - Captain Joseph D. Femino, native of Beverly, Massachusetts, recently completed a successful Navy tour, commemorated by a change of command ceremony. Femino took command of U.S. Naval Forces Europe-Africa in August of 2019.

"For my world, I grew up in Beverly, Massachusetts which is where my parents (Donat and Patricia) and brother (Donny) and sister (Julie) still live today," said Femino. "We have an extended family across the North Shore area."

Femino is a St. John's Preparatory School graduate and a 1995 Cornell University graduate.

"I played football, lacrosse and sailing over my time," said Femino. "I toured the USS JOHN F KENNEDY when it visited Boston in 1986 and learned about the NROTC program as a commissioning source. When I applied to college, I also applied to NROTC and eventually received a scholarship which I used at Cornell University graduating in 1995."

With more than 90 percent of all trade



traveling by sea, and 95 percent of the world's international phone and internet traffic carried through fiber optic cables lying on the ocean floor, Navy officials continue to emphasize that the prosperity and security of the United States is directly linked to a strong and ready Navy.

## Boys & Girls Club of Lawrence ¿Por qué es importante la Subasta Anual?



las habilidades y los comportamientos necesarios para romper el ciclo de la pobreza. Las recompensas son altas. De hecho, ¡el 100 por ciento de nuestros estudiantes de último año de secundaria se graduaron de la escuela secundaria el año pasado y han ido a la universidad!

COVID-19 puso patas arriba las vidas de nuestros miembros. Más del 65% de nuestros niños viven en hogares monoparentales, y ese padre trabaja como un empleado

esencial en nuestras comunidades. Mientras implementa cuidadosas pautas de seguridad, el club continúa sirviendo a los niños tanto en persona como virtualmente como un lugar seguro para recibir ayuda de aprendizaje remoto, comer una cena nutritiva y descubrir talentos en deportes, programas STEM, artes, grupos de liderazgo y mucho más.

Al enfrentar los desafíos de COVID-19, las oportunidades de acondicionamiento físico y los beneficios de bienestar mental de la socialización en el club son más importantes para nuestros niños que nunca. Sus ofertas harán que la Subasta sea un éxito; a su vez, usted hará posible que ayudemos a todos los niños que entran por nuestras puertas a lograr el éxito académico, tomar decisiones de estilo de vida saludables y contribuir a la comunidad.

Muchas gracias por su apoyo. ¡Juntos podemos cambiar vidas!

La amplia variedad de programas educativos y recreativos fomentan

La amplia variedad de programas educativos y recreativos fomentan

La amplia variedad de programas educativos y recreativos fomentan

## MVCC hosted a lunch at Shadi's Restaurant



The Merrimack Valley Chamber of Commerce recently hosted a lunch at Shadi's restaurant in North Andover. Attendees had the chance to network and make new business connections while enjoying a great lunch at Shadi's. Covid State guidelines were in place and attendees had a great time.

Pictures (L to R) Tricia Sabulis of Michaud Insurance Agency, Inc. (Event Sponsor), Shadi Asmara, Owner of Shadi's and Merrimack Valley Chamber Vice President Michael Bevilacqua

## Boys & Girls Club of Lawrence Why does the Annual Auction matter?

BGCL will celebrate its 10-day Virtual Annual Auction from April 1st - 10th. The event is the premier social event north of Boston. In 2020, the first ever BGCL virtual auction raised over \$400,000 toward our \$3.3 million operating budget to pave a better path for some of the poorest children in the Commonwealth.

Every day, up to 200 youngsters visit the Boys & Girls Club of Lawrence as a safe place to connect with friends and caring adults. The club is meeting the immediate needs of families during COVID-19 by extending our hours from 7:30am to 9:00pm. We provide breakfast, lunch, dinner, and snacks as small 10-person cohorts rotate through programs.

The wide variety of educational and recreational programs foster the skills and behaviors required to break the cycle of poverty. The rewards are high. In fact, 100 percent of our high school seniors graduated from high school last year and have gone on to college!

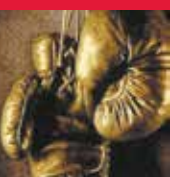
COVID-19 turned the lives of our members upside-down. Over 65% of our children are living in single parent homes, with that parent working as an essential employee in our communities. While implementing careful safety guidelines, the club continues to serve kids both in person and virtually as a safe place to receive remote learning help, eat a nutritious supper and discover talents in sports, STEM programs, the arts, leadership groups and so much more.

While facing the challenges of COVID-19, the physical fitness opportunities and mental wellness benefits of socialization at the club are more important for our children than ever. Your bids will make the Auction a success – in turn, you make it possible for us to help every child who comes through our doors to achieve academic success, make healthy lifestyle choices, and contribute to the community.

Thank you so much for your support. Together, we can change lives!

Por/By Dalia Diaz  
rumbonews.com/blog

Desde Mi Esquina



Estela sigue siendo noticia

Nuevo libro sobre cubanos

Página 4

Por/By Dalia Diaz  
rumbonews.com/blog

From My Corner



Estela makes news again

New book about Cubans

Page 16

# REGISTER: Voting Rights Threat Assessment

Now called "The Movement Summit" series, CSG East Council on Communities of Color's first discussion of 2021 will focus on Voting Rights and where we go from here



The Council of State Governments Eastern Regional Conference, Council on Communities of Color presents the 2021 installment of its ongoing micro-summit series. Now called "The Movement Summit" series, the first discussion of 2021 will be: "Voting Rights Threat Assessment: Where Do We Go From Here?" Presented in conjunction with All Voting is Local and theBENote.com and media partner WURD radio. Movement Summits are a unique convening of state and local policy makers, experts and thinkers in search of equitable governing solutions. This first Movement Summit offer insights, analysis and solutions on the numerous threats to voting rights - and how we respond to them. It will take place via Zoom on Friday, March 19th, 10am - 11:30am ET.

"Voting Rights Threat Assessment: Where Do We Go From Here?" will be an expert, yet practical session exploring the state of attack on voting rights. There are currently 253 different bills being introduced in 44 states that restrict the right to vote. This is an over 600 percent increase in the number of voter suppression bills introduced around this same time last year. Meanwhile, the Supreme Court seems poised to uphold two very restrictive anti-voting access laws in Arizona, a move that could all but destroy the Voting Rights Act of 1965. As these developments take shape, how do we respond? Black, Brown and Indigenous voters in most states will be most impacted by these changes. How do they adapt and navigate the much more restrictive voting landscape while, simultaneously, figuring

out how to ultimately reverse these laws and revive the Voting Rights Act? How can policymakers continue to support voting rights?

Join us for this important discussion. Panelists will offer expert insights, guidance and strategy.

Registrants will receive a Zoom access link upon registration. Audience

members will be able to ask questions by chat. Audience members are encouraged to discuss and share the panel on social media at #VotingRightsThreatReport

Organized by The Council of State Governments Eastern Regional Conference, Council on Communities of Color, and partnered with All Voting is Local, theBENote.com and WURD radio.



El interés de los Estados Unidos no es el comercio. Tampoco lo es la guerra. El interés de los Estados Unidos es la justicia y asegurar la bendición de la libertad.

The business of America is not business. Neither is it war. The business of America is justice and securing the blessings of liberty.

— George F. Will

## Bedford VA Clinic coming to Haverhill

The VA will be administering the Pfizer vaccine to Veterans (NO AGE RESTRICTIONS) who are enrolled in VA Healthcare. The Pfizer vaccine is given in 2 doses 21 days apart. Both appointments will be scheduled during the initial contact for registration.

Eligible Veterans interested in scheduling appointments can call (781) 687- 4000. That line is busy due to the Pandemic, please be patient.

Our schedulers are emphasizing that Veterans should not arrive more than 15 minutes prior to their scheduled appointment times.

It is important to stress that Veterans not currently enrolled should do so at: <https://www.va.gov/health-care/apply/application/introduction>

For eligibility criteria please visit: [www.bedford.va.gov](http://www.bedford.va.gov).

A random sample of Veterans in the area may receive a text message to schedule their appointments. It is legit.

WHAT: VA Bedford Healthcare System COVID Vaccine Clinic  
Consentino Middle School  
685 Washington St.  
Haverhill, MA 01832

WHEN: Sunday, 21 March 2021

TIME: First vaccine appointment of the day will be scheduled for 0900 and the last one will be scheduled for 1630 or later based on demand.

Requesting access to the building 0730-1730 until the last scheduled vaccine is administered

FAQs

- Veterans must be eligible and enrolled in VA Healthcare in order to receive the vaccine
- Eligible Veterans receiving care at VA's other than VA Bedford can receive the vaccine
- Spouses/dependents are not eligible for the vaccine
- We are not able to administer second dose to Veterans who have received their first dose elsewhere.

**“Mujer: eres la fuerza, la inspiración, el poder, la guía y el eje de la familia.”**

**¡Feliz Día Internacional de la Mujer!**

**BRIAN DE PEÑA**  
FOR MAYOR  
[BrianforLawrence.com](http://BrianforLawrence.com)

Facebook, WhatsApp, Twitter, Instagram icons

Mensaje pagado por la campaña para elegir a Brian De Peña para la Alcaldía de Lawrence, MA.  
(Anuncio político pagado por el Comité para Elegir a Brian De Peña Alcalde)

**Rumbo**  
The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

**DIRECTOR AND GRAPHIC DESIGN**  
**Dalia Díaz**  
[daliadiaz@rumbonews.com](mailto:daliadiaz@rumbonews.com)

**SALES & CIRCULATION DIRECTOR**  
**Alberto M. Suris**  
[albertosuris@rumbonews.com](mailto:albertosuris@rumbonews.com)

Publicación de SUDA, Inc.  
315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843-3206  
Tel: (978) 794-5360 | [www.rumbonews.com](http://www.rumbonews.com)

facebook.com/rumbonews  
twitter.com/rumbonews

Published on the **1<sup>st</sup> 8<sup>th</sup> 15<sup>th</sup> and 22<sup>nd</sup>** of Every Month

# NOW HIRING

## Bilingual Medical Assistants & Nurses

Greater Lawrence Family Health Center is currently seeking bilingual (Spanish/English) Medical Assistants, Nurses and Licensed Practical Nurses to provide the highest quality care to our patients.

Full-time positions are now available throughout our clinical sites in Lawrence and Methuen.

### MEDICAL ASSISTANT REQUIREMENTS:

- Fluent in English and Spanish
- Graduate of a medical assistant program
- Current BLS certification

### NURSE REQUIREMENTS:

- Fluent in English and Spanish
- Must be a graduate of an accredited nursing program
- Current Massachusetts License in Registered or Licensed Practical Nursing
- Current BLS certification



# CONTRATANDO

## Asistentes médicos y enfermeras bilingües

Greater Lawrence Family Health Center está buscando asistentes médicos (MA) y enfermeras (RN/LPN) bilingües (Español/Inglés) para brindar atención de la más alta calidad a nuestros pacientes.

Tenemos disponibles posiciones a tiempo completo en nuestras clínicas de Lawrence y Methuen.

### Requisitos para los asistentes médicos:

- Hablar bien Inglés y Español
- Graduado de un programa de asistente médico
- Certificación vigente en BLS

### Requisitos para las enfermeras:

- Hablar bien Inglés y Español
- Graduado de un programa de enfermería acreditado
- Licencia de enfermera RN o LPN vigente en Massachusetts
- Certificación vigente en BLS



GLFHC offers a setting that is flexible, rewarding and challenging.

Apply today at [GLFHC.org](http://GLFHC.org); click on Careers, then Open Career Opportunities.

GLFHC ofrece un ambiente de trabajo gratificante, flexible y estimulante.

Solicite hoy en [GLFHC.org](http://GLFHC.org); haga clic en carreras y luego abra oportunidades de empleo.

POR DALIA DÍAZ  
daliadiaz@rumbonews.com

READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16

## Desde Mi Esquina

### Estela sigue siendo noticia

La semana pasada expuse cómo la Concejal del Distrito B, Estela Reyes, estaba haciendo renovaciones importantes en la casa que posee en 173-175 Haverhill St. en Lawrence, al lado de la escuela Oliver, y el hecho de que no tenía un permiso de construcción emitido por la ciudad. No sé si llegó a pagarlo y ya no me importa; el hecho es que el trabajo se hizo sin él.

Entre las fotografías que tomé ese día, hay una de una pequeña placa que explica que Robert Frost vivió allí solo un año desde 1896 hasta 1897. Algunas personas piensan que lo hace histórico, así que lo verifiqué. La casa en sí se encuentra en el Distrito Histórico North Common de la ciudad.

El abuelo de Frost era el dueño de la casa y había vivido allí. Su hija (la madre de Robert) vivía allí y tenía su escuela privada en ese lugar. Frost y su esposa Elinor vivieron allí durante un año y también fue donde nació su primer hijo. Entonces cuatro generaciones de la familia vivieron allí.

Mi sorpresa fue descubrir que las reparaciones se están realizando bajo la revisión de la Comisión Histórica de

Prospect Hill. ¿Cómo pudieron realizarse reparaciones en un trabajo tan grande bajo la supervisión de una comisión de la ciudad y nadie se dio cuenta de que no había permiso de construcción?

Este es un caso que conozco, pero me pregunto cuántos amigos de los políticos se están saliendo con la suya con cosas similares. Hace varios años un empleado me dijo que hay edificios a los que nunca se les factura el agua; uno, en particular, no pagó por el agua durante cerca de veinte años.

Antes de que se demolieran dos edificios en Jackson St. junto al Río Spicket, el propietario debía varios años de impuestos y facturas de agua. La salida más fácil era dárselos a la ciudad a cambio en lugar de venderlos. La Alcaldesa Patricia Dowling ordenó que los arrasaran. Solo pregúntele a José Santiago, quien era representante estatal en ese momento e insistió en que no debería hacerse porque tenía a alguien dispuesto a comprarlos.

¡Todo depende de a quién conoces! No sé la frecuencia, pero el Recaudador de Impuestos publica una página completa de propietarios que deben mucho dinero a la ciudad. Tengo el publicado el 10 de noviembre de 2019. Me pregunto cuántos se saldrán con la suya.

### Nuevo libro sobre cubanos en Massachusetts

Paul V. Montesino, PhD. ha publicado la historia de cómo creció la población cubana en el estado en los años 60 y 70. Como resultado, creamos el Centro Cultural Cubano de Boston y, a principios de los ochenta, respondimos al éxodo del Mariel con ayudas a los arribos.

Su reciente publicación *Huellas Cubanas del Siglo Veinte en Massachusetts* es un libro electrónico Kindle bilingüe (inglés-español), un libro de bolsillo en letra normal y un libro de bolsillo en letra grande en Amazon.com que narra esos dos esfuerzos de nuestra comunidad.

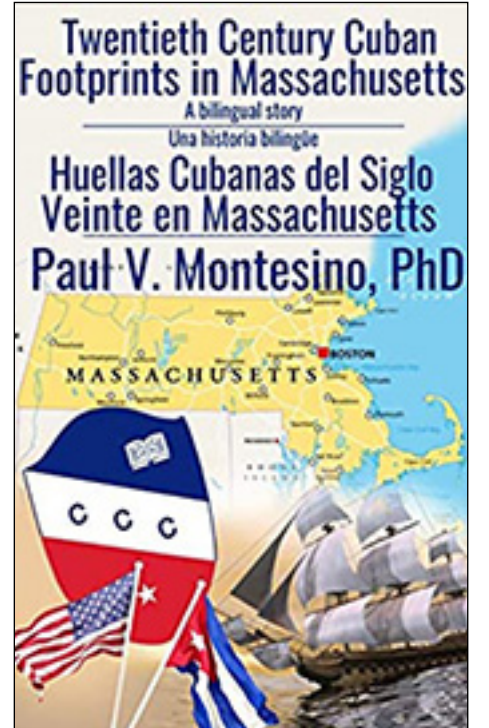
Puede comprarlos a través de Amazon. La edición Kindle cuesta \$10; el libro de bolsillo impreso regular por \$15; y el libro de bolsillo impreso de gran tamaño por \$18.

El libro ha sido registrado en la Oficina de Derechos de Autor de la Biblioteca del Congreso y se han enviado copias a bibliotecas públicas de orientación cubana y en varias universidades.

### CARTAS AL EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.  
Lawrence MA 01843  
Email: Rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.



### Andover tendrá elecciones la semana próxima

**TOWN ELECTION: Tuesday, March 23, 2021 7:00AM - 8:00PM**

**Precinct Polling places:**

**Precincts 1 & 3 – Cormier Youth Center**

**Precincts 4, 5, & 6 – Wood Hill Middle School**

**Precincts 2, 7, 7A, 8, & 9 – Andover High School**

**“Nuestra libertad depende de la libertad de prensa y no puede ser limitada pues la perderemos.”**

**- Thomas Jefferson**

### Ha Fallecido el Sentido Común

Cortesía de la Concejala Ana Levy

Hoy lloramos la muerte de un querido amigo, 'Sentido Común', que ha estado entre nosotros durante muchos años.

Nadie sabe a ciencia cierta cuántos años tenía, puesto que los datos sobre su nacimiento hace mucho que se han perdido en los vericuetos de la burocracia.

Será recordado por haber sabido cultivar lecciones tan valiosas como que hay que trabajar para poder tener un techo propio sobre la cabeza; que se necesita leer todos los días un poco; saber por qué los pájaros que madrugan consiguen lombrices, y también por reconocer la validez de frases tales como 'la vida no siempre es justa' y 'tal vez haya sido yo el culpable'.

Sentido Común vivió bajo simples y eficaces consignas (no gastes más de lo que ganas), y estrategias parentales confiables (los adultos están a cargo, no los niños.)

Su salud comenzó a deteriorarse rápidamente cuando se aplicaron reglas bien intencionadas pero ineficaces: informes respecto a un niño de seis años acusado de abuso sexual por haber dado un beso a una compañera de clase; adolescentes que debieron irse a otro colegio por haber denunciado a un compañero distribuidor de droga, y una maestra despedida por reprender a un alumno indisciplinado, sólo hicieron que empeorara su condición.

Sentido Común perdió terreno cuando los padres atacaron a los maestros, sólo por hacer el trabajo en el que ellos fracasaron: disciplinar a sus ingobernables hijos.

Declinó aún más cuando las escuelas debieron requerir un permiso de los padres para administrar una aspirina, poner

protector solar, o colocar una tirita a un alumno.

Aunque eso sí, no podían informar a los padres si una alumna estaba embarazada y quería abortar.

Sentido Común perdió el deseo de vivir cuando los Diez Mandamientos se convirtieron en material risible, algunas iglesias en negocios, y los criminales empezaron a recibir mejor trato que sus víctimas.

Para Sentido Común fue un duro golpe que uno ya no pueda defenderse de un ladrón en su propia casa, pero que el ladrón pueda demandarnos por agresión; y que si un policía mata a un ladrón, incluso si éste estaba armado, sea inmediatamente investigado por exceso de defensa, cuando no acusado de gatillo fácil.

Y así, muchísimos casos más de nuestra vida terrenal.

La muerte de Sentido Común fue precedida por la de sus padres, Verdad y Confianza; la de su esposa, Discreción; la de su hija, Responsabilidad, y la de su hijo, Raciocinio.

Le sobreviven sus tres hermanastros: 'Conozco Mis Derechos', 'Otro Tiene la Culpa', y 'Soy Una Víctima de la Sociedad'.

No hubo mucha gente en su funeral porque muy pocos se enteraron de que se había ido.

Si aún lo recuerdas, hónrrele reenviando este mensaje a toda la buena gente que lo conoció y valoró.

En caso contrario, únete a la mayoría y no hagas nada..."



# ¡BUENAS NOTICIAS!



CITY OF NASHUA  
Division of Public Health  
& Community Services  
ESTABLISHED 1838 • INCORPORATED 1973

## LAS VACUNAS COVID-19 ESTÁN AQUÍ

New Hampshire está vacunando a sus residentes en fases.  
Programe su cita visitando [www.vaccines.nh.gov](http://www.vaccines.nh.gov) o llamando al 2-1-1.

## DATOS SOBRE LA VACUNA



- Expertos médicos confirman que las vacunas de COVID-19 son seguras y efectivas, las vacunas han sido estudiadas en diversas poblaciones.
- Las vacunas no te dan COVID-19.
- Las vacunas son gratuitas, usted no requiere seguro médico.
- Muchas de las vacunas en contra de COVID-19 requieren 2 dosis, separadas por casi un mes. Siga las recomendaciones de dosis para mejor protección.
- Científicos han investigado vacunas similares por años lo que permitió la creación y distribución rápida de la vacuna en contra de COVID-19.

## ¿POR QUÉ VACUNARSE?

- **PORQUE** la vacunación puede prevenir enfermedades graves o la muerte.
- **PORQUE** las vacunas son la mejor manera de proteger a su familia.
- **PORQUE** merecemos volver a trabajar de forma segura.
- **PORQUE** queremos abrazar a nuestros seres queridos.
- **PORQUE** una muerte es demasiado.



**HAGAMOS NUESTRA PARTE. INCLUSO CON LAS VACUNAS:**  
Quédese en casa si está enfermo, use una mascarilla facial en público, permanezca a 6 pies de los demás, evite las multitudes y lávese las manos con frecuencia.

## ¡JUNTOS PODEMOS SALVAR VIDAS!

[NashuaNH.gov/COVID19](http://NashuaNH.gov/COVID19) • 603-589-3456

# Los bomberos piden ayuda pública para prevenir incendios de matorrales

Realice quemas al aire libre con cuidado y observe el viento

STOW - El Jefe de Bomberos del Estado Peter J. Ostroskey dijo: "A principios de la primavera es a menudo cuando los bomberos de Nueva Inglaterra están ocupados combatiendo los incendios de matorrales. A medida que cambia la temporada, los vientos pueden ser fuertes e impredecibles". Añadió: "Por favor, realice la quema al aire libre de manera segura y observe el viento. Tenga un permiso y esté listo para apagarlo rápidamente si el clima cambia".

## La sequía del verano pasado provocó muchos incendios de matorrales

El comienzo de la primavera suele ser una época muy ocupada para los incendios de matorrales, ya que la gente se apresura a realizar quemas al aire libre antes de que termine la temporada el 1 de mayo. También es una época del año con mucho viento ya que cambia el patrón del clima. La capa de nieve se ha derretido, pero el suelo apenas comienza a ponerse verde y hay mucha vegetación seca y hojas del año pasado que sirven como paja. La baja humedad combinada con condiciones secas, calurosas y ventosas lo hacen perfecto para que se inicien incendios de matorrales y se salgan de control, y difícil de contener para los bomberos. El pasado mes de abril fue húmedo, pero mayo comenzó un período de 5 meses de clima inusualmente seco con precipitaciones por debajo del promedio. Como resultado, muchos incendios forestales y de matorrales mantuvieron ocupados a los bomberos en todo el estado.

## Impuesto sobre incendios forestales Recursos para combatir incendios

Los incendios de matorrales requieren mucha mano de obra y llevan mucho tiempo controlarlos. Múltiples incendios de matorrales pueden gravar severamente los recursos de extinción de incendios de una comunidad. La prevención es el mejor enfoque.

El 9 de marzo de 2020, a las 12:47 p.m., el Departamento de Bomberos de Bondsville respondió a un incendio forestal

que comenzó como una quemadura ilegal. El propietario no obtuvo un permiso antes de comenzar a quemar los desechos del jardín. El fuego se salió de control y quemó 24 acres. Aproximadamente 20 aparatos y entre 40 y 50 personas respondieron a este incendio. Dos bomberos resultaron heridos en este incendio.

El 9 de marzo de 2020, a la 1:22 p.m., el Departamento de Bomberos de Sutton fue llamado a un incendio forestal en el bosque. El fuego ardió durante siete horas y consumió 35 acres.

El 21 de junio de 2020, a las 7:30 a.m., el Departamento de Bomberos de Southwick respondió a un incendio de matorrales de 16 acres que duró 11 horas. Un día después, el 22 de junio, a las 6:30 a.m., también respondieron a un incendio de 22 acres que duró cuatro horas.

El 25 de junio de 2020, a las 11:44 a.m., el Departamento de Bomberos de Leverett respondió a un incendio forestal en Brushy Mountain y sus alrededores. El fuego ardió durante 34 días hasta que finalmente se extinguió, consumiendo 66 acres. La ayuda mutua fue fundamental durante los primeros días del incendio.

## 2020 se ubica en el Top 10 de incendios de matorrales

En 2020, los departamentos de bomberos de Massachusetts informaron 5,846 incendios de vegetación natural, que causaron dos heridos a civiles, 19 heridos a bomberos y una pérdida estimada en dólares de 217,409 dólares; esto es un aumento del 96% de los 2978 incidentes reportados en 2019 (que fue un número inusualmente bajo de incendios de matorrales). Estos tipos de incendios dependen tanto del clima y 2020 se ubica entre los diez años principales en incendios de matorrales. El Sistema de Notificación de Incidentes de Incendios de Massachusetts (MFIRS) recopila datos sobre incendios de pastos, incendios de matorrales, incendios de tierras forestales, incendios de bosques y otros incendios de vegetación natural exterior, a los que generalmente nos referimos como "incendios de matorrales".

# Fire Officials Ask for Public's Help Preventing Brush Fires

Conduct Open Burning Carefully and Watch the Wind

STOW - State Fire Marshal Peter J. Ostroskey said, "Early spring is often when firefighters in New England are busy fighting brush fires. As the season changes, the winds can be strong and unpredictable." He added, "Please conduct open burning safely and watch the wind. Have a permit and be ready to shut it down quickly if the weather changes."

## Drought Last Summer Led to Many Brush Fires

Early spring is usually a busy time for brush fires as people rush to conduct open burning before the season ends on May 1. It is also a windy time of the year as the weather pattern changes. The snowpack has melted, but the ground is only just starting to green up and there is plenty of dry vegetation and leaves from last year to serve as tinder. Low humidity combined with dry, hot and windy conditions make it perfect for brush fires to start and to get out of control, and hard for firefighters to contain. Last April was wet, but May started a 5-month period of unusually dry weather with below-average rainfall. As a result, many brush and wildland fires kept firefighters busy across the state.

## Brush Fires Tax Firefighting Resources

Brush fires are labor-intensive and take a long time to bring under control. Multiple brush fires can severely tax a community's firefighting resources. Prevention is the best approach.

On March 9, 2020, at 12:47 p.m., the Bondsville Fire Department responded to a brush fire that started as an illegal burn. The homeowner did not pull a permit

before starting to burn yard waste. The fire got out of control and burned 24 acres. Approximately 20 pieces of apparatus and 40-50 personnel responded to this fire. Two firefighters were injured at this fire.

On March 9, 2020, at 1:22 p.m., the Sutton Fire Department was called to a brush fire in the woods. The fire burned for seven hours and consumed 35 acres.

On June 21, 2020, at 7:30 a.m., the Southwick Fire Department responded to a 16-acre brush fire that lasted 11 hours. A day later on June 22, at 6:30 a.m. they also responded to a 22-acre fire that lasted four hours.

On June 25, 2020, at 11:44 a.m., the Leverett Fire Department responded to a brush fire in and around Brushy Mountain. The fire burned for 34 days until it was finally extinguished, consuming 66 acres. Mutual aid was critical during the initial days of the fire.

## 2020 Ranks in the Top 10 for Brush Fires

In 2020, Massachusetts fire departments reported 5,846 natural vegetation fires, which caused two civilian injuries, 19 firefighter injuries, and an estimated dollar loss of \$217,409; this is a 96% increase from the 2,978 incidents reported in 2019 (which was an unusually low number of brush fires). These types of fires are so weather-dependent and 2020 ranks in the top ten years for brush fires. The Massachusetts Fire Incident Reporting System (MFIRS) collects data on grass fires, brush fires, wildland fires, woods fires and other outside natural vegetation fires, which we refer to generally as "brush fires".

**Merrimack Valley Spartans**  
**Football & Cheer**  
Be a Part of Something Great!

**Sueño de Maravilla**  
"Impactando la vida de los agentes"

**CONOZCA LA HISTORIA DE LAWRENCE**

¿Conoce usted la ciudad de Lawrence?  
¿Quiénes fueron sus fundadores?  
¿Quiénes fueron los primeros habitantes?  
¿Cuánto dinero costó la ciudad de Lawrence?

Ahora usted podrá saber todo sobre la ciudad de Lawrence desde antes de su fundación y porque cada escuela y calle lleva esos nombres.

Escuche los miércoles por la 1490am, fortaleciendo la familia.net, Facebook y YouTube. En el programa:  
**Sueño de Maravilla, de 2pm a 3pm**

Gracias por patrocinar este gran trabajo para contribuir con la cultura y el engrandecimiento de la histórica y bella ciudad de Lawrence.

Contribución de \$200.00 por patrocinio y publicidad por 2 meses.

Productor: Luis Pineyro. Info teléfono 978-885-1842.  
Inicia miércoles 17 de marzo.

# La Guardia Nacional de Mass brindará asistencia continua en Washington, D.C.

*Personal para ayudar a las autoridades federales en la capital de la nación según la orden del 25 de enero*

En respuesta a una solicitud de las autoridades federales de apoyo continuo, aproximadamente 400 miembros de la Guardia Nacional de Massachusetts partirán este fin de semana hacia Washington, D.C., para brindar apoyo continuo de seguridad pública a las agencias locales, estatales y federales de la región.

Al igual que con la asistencia anterior de la Guardia de Massachusetts en la capital de la nación, el despliegue cae bajo la orden de activación del 25 de enero del gobernador Charlie Baker, que hizo que hasta 700 miembros del personal de la Guardia Nacional de Massachusetts estuvieran disponibles en cualquier momento para aumentar las capacidades de seguridad y logística de varias agencias en el región. Con el consentimiento del Gobernador, se espera que esta segunda fase de la misión financiada con fondos federales dure 10 semanas. Anteriormente, alrededor de 600 soldados y aviadores se desplegaron en la misión de apoyo y regresaron a casa el 22 de febrero.

La misión no interferirá con la capacidad de la Guardia Nacional de Massachusetts para responder y ayudar en emergencias dentro del Commonwealth. La Guardia se asegurará de que se implementen todas las medidas adecuadas de protección de la salud antes y durante toda la misión. Esto incluye exámenes previos a la salida, pruebas de COVID-19 y uso obligatorio de mascarillas. Además, los soldados y aviadores tendrán habitaciones individuales mientras estén desplegados en el área de D.C. para reducir aún más los riesgos durante esta pandemia.

La Guardia Nacional de Massachusetts se capacita regularmente con las agencias militares, policiales y civiles para brindar un amplio espectro de servicios en apoyo de la seguridad, la logística, el socorro en casos de desastre y otras misiones. La Guardia tiene un historial comprobado de éxito en el apoyo a las autoridades civiles y su frecuente capacitación en paralelo con los socorristas estatales y locales los hace idóneos para esta misión.

# Massachusetts National Guard to Provide Continued Assistance in Washington, D.C.

*Personnel to assist federal authorities in the nation's capital under Jan. 25 order*

In response to a request from federal authorities for continued support, approximately 400 members of the Massachusetts National Guard will depart this weekend for Washington, D.C., to provide ongoing public safety support to local, state, and federal agencies in the region.

As with earlier Massachusetts Guard assistance in the nation's capital, the deployment falls under Governor Charlie Baker's Jan. 25 activation order, which made up to 700 Massachusetts National Guard personnel available at any given time to augment the security and logistics capabilities of various agencies in the region. With the Governor's consent, this second phase of the federally funded mission is expected to last for 10 weeks. Previously, around 600 Soldiers and Airmen were deployed to the support mission and returned home on Feb. 22.

The mission will not interfere with the Massachusetts National Guard's ability to respond to and assist in emergencies within the Commonwealth. The Guard will ensure all appropriate health protection measures are implemented leading up to, and throughout, the mission. This includes pre-departure screenings, COVID-19 testing, and mandatory mask wear. Additionally, Soldiers and Airmen will have individual rooms while deployed to the D.C. area to further reduce risks during this pandemic.

The Massachusetts National Guard trains regularly with military, law enforcement, and civilian agencies to

provide a broad spectrum of services in support of security, logistics, disaster relief, and other missions. The Guard has a proven track record of success supporting civilian authorities and their frequent side-by-side training with state and local first responders makes them well-suited for this mission.

# DiZoglio y los Concejos de Ancianos piden a Baker que mejore el despliegue de la vacuna COVID-19

La Senadora Estatal Diana DiZoglio (D-Methuen) se unirá a los concejos de ancianos de todo el Valle de Merrimack para pedir al Gobernador Charlie Baker (R-Swampscott) que tome medidas para abordar los desafíos que enfrentan los centros para personas mayores en medio del lanzamiento de la vacuna COVID-19.

El evento virtual se produce inmediatamente después del fallo del sitio web de la vacuna COVID-19 de Massachusetts. La semana pasada también vio que muchas ciudades y pueblos del Commonwealth no recibieron vacunas de la Administración del Gobernador, ya que las dosis se desviaron a sitios de vacunación masiva como Fenway Park y Gillette Stadium.

DiZoglio es patrocinadora de la

legislación presentada recientemente para establecer un sistema centralizado de preregistro de vacunas en el estado, que brindaría a los residentes una forma de mantener su espacio en línea de manera efectiva y alertarlos sobre las citas disponibles a medida que se abre la fase de elegibilidad de vacunación.

Sometido por la Senadora Estatal Diana DiZoglio y los directores del Merrimack Valley Council on Aging, que incluyen:

- Deb Siriani of Chelmsford
- Colleen Fiorello of Georgetown
- Brienne Walsh of Merrimac
- Mary Connelly of Haverhill
- Paula Burke of Newburyport
- Elizabeth Pettis of Salisbury
- Theresa Woodbury of West Newbury

# DiZoglio, Councils on Aging to Call on Baker to Improve COVID-19 Vaccine Rollout

State Senator Diana DiZoglio (D-Methuen) will be joined by councils on aging from across the Merrimack Valley in calling on Governor Charlie Baker (R-Swampscott) to take action in addressing the challenges senior centers are facing amidst the COVID-19 vaccine rollout.

The virtual event comes on the heels of today's crashing of Massachusetts' COVID-19 vaccine website. This past week also saw many cities and towns across the Commonwealth receive zero vaccines from the Governor's Administration, as doses instead were diverted to mass vaccine sites such as Fenway Park and Gillette Stadium.

DiZoglio is the sponsor of recently filed legislation to establish a centralized

vaccine pre-registration system in the Commonwealth, which would provide residents a way to effectively hold their space in line and alert them to available appointments as their vaccination eligibility phase opens.

Submitted by State Senator Diana DiZoglio and Merrimack Valley Council on Aging directors, including:

- Deb Siriani of Chelmsford
- Colleen Fiorello of Georgetown
- Brienne Walsh of Merrimac
- Mary Connelly of Haverhill
- Paula Burke of Newburyport
- Elizabeth Pettis of Salisbury
- Theresa Woodbury of West Newbury

**READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE**  
**RUMBONEWS.COM**

## APLASTA EL VIRUS DE LA GRIPE

### NO ES TARDE PARA VACUNARSE CONTRA LA GRIPE

Visite a su proveedor medico,  
farmacia, o una clínica de  
salud pública de Nashua.

CONTÁCTENOS:  
603-589-4500  
NashuaNH.gov/DPHCS




# NECC recibe designación como escuela amiga de los militares

El éxito de Northern Essex Community College en la educación de los veteranos fue reconocido recientemente cuando el college recibió la designación como Escuela Military Friendly® por Viqtory, una organización nacional que conecta a los veteranos con la educación civil, el empleo y las oportunidades empresariales.

Las instituciones fueron seleccionadas para esta designación en base a fuentes de datos públicos y una encuesta completa de 15 páginas completada por la universidad. Más de 1,200 escuelas participaron en la encuesta 2021-2022 y 747 obtuvieron la designación. Algunos de los factores considerados son la retención de estudiantes, las tasas de graduación, la colocación laboral y el pago de préstamos para todos

los estudiantes y, específicamente, para los estudiantes veteranos.

"Esta designación es importante porque considera no solo los programas y servicios que tenemos para apoyar a nuestros estudiantes conectados con el ejército, sino también el éxito y la sostenibilidad de ellos", dijo Kalyn Ryll, coordinador de servicios militares y veteranos de NECC.

La lista de escuelas Military Friendly® 2021-2022 se publicará en la edición de mayo de G.I. Jobs y se puede encontrar en [www.militaryfriendly.com](http://www.militaryfriendly.com).

"Las escuelas que logran la designación muestran un verdadero compromiso y dedicación en sus esfuerzos. Nuestros estándares ayudan a las escuelas proporcionando un punto de referencia que



## MCC Receives Grant Funding for STEM Internship Opportunities



The Boston Foundation announced that Middlesex Community College is one of four Massachusetts community colleges to share \$426,656 in grants to invest in expanding and strengthening the state's internship offerings for students in Science, Technology, Engineering and Math (STEM) fields – part of overall efforts to broaden the availability of paid internships to community college student statewide.

Middlesex will receive \$112,966 to implement the Northeast Regional Internship program to level the playing field for underserved students. MCC's funds will help develop new work-based learning opportunities for students who are in – and considering – STEM, according to Rebecca Newell, MCC's Associate Dean of Student Affairs.

"We have been given the gift of time to dig deep into research with our industry partners in order to best design an intentional program that will open pathways for our underserved students," Newell said. "We aim to work closely with employers and our colleagues at neighboring community colleges to support the growth of an inclusive culture of experiential learning and build upon a diverse talent pipeline for the Northeast region."

Funds will allow for the hiring of a program coordinator to oversee the program research and design. Working with the Career Development team to provide career supports for students, the coordinator will help cultivate new industry partnerships, conduct an examination of regional STEM employers to better understand their needs and expectations, and make intentional efforts to set the stage for an expansion of the program to other nearby community colleges.

MCC joins Bunker Hill, Massasoit and North Shore community colleges as

recipients of the grant funding. Each college has developed plans intended to expand their internship opportunities for STEM and increase the number of local connections to businesses.

Research released by the Boston Foundation in 2019 showed that a large majority of paid internships in the state were awarded to four-year college students, limiting opportunities for community college students to get necessary career experience and income to support themselves during their studies.

"While these programs take different approaches, they highlight a number of critical elements: they recognize the importance of paid internships, the need for adequate staff and student supports, the necessity of true employer partnerships, and an intentional focus on equity," said Paul Grogan, President and CEO of the Boston Foundation. "We look forward to working with each of these programs as we charter an effort to build a stronger network of equitable, accessible internship programs across the system."

The Boston Foundation's 2019 report "Uncovering Hidden Talent: Community College Internships that Pay and Pay Off for Students and Employers" explored the state of paid internship opportunities in Massachusetts and offered a number of examples of alternative programs in other states. These grants were made possible by Success Boston, in partnership with Boston Foundation donors with an interest in education.

For more information about MCC's STEM work-based learning opportunities, contact Newell at [newellr@middlesex.mass.edu](mailto:newellr@middlesex.mass.edu) or call 978-656-3363. Contact Ted McEnroe at [ted.mcenroe@tbf.org](mailto:ted.mcenroe@tbf.org) or call 617-338-3890 for more information on specific programs in this cohort of colleges.

promueve resultados educativos positivos, recursos y servicios de apoyo que mejoran el panorama educativo y brindan una oportunidad para la comunidad militar", dijo la Directora Nacional de Asociaciones Militares, Military Friendly®, Kayla López.

Northern Essex tiene un promedio de 100 veteranos inscritos cada semestre, según Ryll, quien ayuda a los estudiantes veteranos a usar los beneficios para ayudar a pagar la escuela y hacer conexiones y referencias a servicios comunitarios.

La universidad también recibe a un representante del Programa VITAL (Integración de Veteranos al Liderazgo Académico) del Departamento de Asuntos de Veteranos de EE.UU., que viene al campus dos veces al mes para ayudar a los estudiantes veteranos a navegar su

transición de soldado a estudiante.

"Nos enfocamos en el éxito de cada estudiante veterano individualmente", dijo Ryll. "Brindarles la orientación y los servicios para alcanzar sus metas educativas, ya sea que estén interesados en avanzar directamente a una carrera o en transferirse a un colegio o universidad de cuatro años".

Las principales áreas de estudio para los veteranos en Northern Essex incluyen Biología, Negocios, Ciencias de la Computación, Justicia Criminal, Salud y Trabajo Social, y Northern Essex otorga crédito por entrenamiento y experiencia militar.

Para obtener más información, comuníquese con Ryll en [kryll@necc.mass.edu](mailto:kryll@necc.mass.edu) o visite el sitio web <https://www.necc.mass.edu/veteran-and-military-services/>

## NECC Receives Designation as Military Friendly School

Northern Essex Community College's success in educating veterans was recently recognized when the college received designation as a Military Friendly® School by Viqtory, a national organization that connects veterans with civilian education, employment, and entrepreneurial opportunities.

Institutions were selected for this designation based on public data sources and a comprehensive 15-page survey completed by the college. Over 1,200 schools participated in the 2021-2022 survey with 747 earning the designation. Some of the factors considered are student retention, graduation rates, job placement, and loan repayment for all students and, specifically, for student veterans.

"This designation is important because it looks at not only the programs and services that we have in place to support our military connected students, but also the success and sustainability of them," said Kalyn Ryll, NECC's veteran and military services coordinator.

The 2021-2022 Military Friendly® Schools list will be published in the May issue of G.I. Jobs magazine and can be found at [www.militaryfriendly.com](http://www.militaryfriendly.com).

"Schools that achieve designation show true commitment and dedication in their efforts. Our standards assist schools by providing a benchmark that promotes positive educational outcomes, resources, and support services that better

the educational landscape and provide opportunity for the military community," said National Director of Military Partnerships, Military Friendly®, Kayla Lopez.

Northern Essex has an average of 100 veterans enrolled each semester, according to Ryll, who assists student veterans with using benefits to help pay for school and making connections and referrals to community services.

The college also hosts a representative from the U.S. Department of Veterans Affairs VITAL (Veterans Integration to Academic Leadership) Program, who comes on campus twice a month to help student veterans navigate their transition from soldier to student.

"We focus on the success of each individual student veteran," said Ryll. "Providing them with the guidance and services to reach their educational goals, whether they're interested in moving right into a career or transferring to a four-year college or university."

The top areas of study for veterans at Northern Essex include Biology, Business, Computer Science, Criminal Justice, Health, and Social Work, and Northern Essex awards credit for military training and experience.

To learn more, contact Ryll at [kryll@necc.mass.edu](mailto:kryll@necc.mass.edu) or visit the website <https://www.necc.mass.edu/veteran-and-military-services/>



# Proyecto de Ley para la destitución de Jueza Abbe L. Ross



pruebas aportadas por estos, así como testimonios de todos sus testigos como base de su sentencia. La Jueza Ross negó repetidamente a los padres la oportunidad de defenderse haciendo caso omiso a todas y cada una de las deficiencias de una de las partes que, predeterminada ya por la Jueza Ross iba a ser "la parte ganadora".

La similitud de sus casos y experiencias fue tan extrema que lograron establecer un patrón de comportamiento que claramente favorecía constantemente a uno de los litigantes, despojando de todos los derechos al otro. Ya fuese un caso de herencia, pensión alimenticia, manutención de los hijos o custodia, ninguno de ellos pudo obtener justicia en sus casos, por lo que decidieron presentar innumerables denuncias ante la Comisión de Conducta Judicial y se pusieron en contacto con sus representantes estatales

individuales.

Según nos informan fuentes, la Jueza Abbe Ross ha demostrado su incapacidad para permanecer neutral llegando a extremos de "hacer desaparecer" documentación archivada en casos, tergiversar contenido presentado como evidencia o poniendo "bloques" en los archivos para evitar que estas víctimas pudieran poner recursos para recuperar a sus hijos.

La mayoría de estas víctimas han sufrido y sufren de depresión, han perdido

sus trabajos a consecuencia de esto, sufren de estrés postraumático, y han llegado a tener pensamientos suicidas al no saber cómo hacer frente al nivel de dolor infligido en sus vidas durante los últimos años debido a mala conducta judicial.

Algunos, sin justificación, perdieron la custodia de sus hijos y fueron borrados por completo de sus vidas. "Las decisiones de la Jueza Ross han infligido un irreparable dolor a los niños y niñas que por su cargo debería proteger; al eliminar por completo la figura de uno de los padres en sus vidas", dijo Cristina, una de las víctimas.

Finalmente, y con el apoyo del Representante Estatal Lenny Mirra, el Proyecto de Ley HD2881 para la destitución de la Jueza Abbe L. Ross ha sido recientemente asignado a la Cámara del Senado de Massachusetts "Si bien este es un gran paso, la lucha no ha terminado. Abbe Ross es un peligro para la sociedad y para el sistema judicial de familia", expresaba otra de las víctimas.

Una vez que el comité sea asignado al Proyecto de Ley, todas las víctimas podrán testificar y el comité contará todas las cartas de apoyo recibidas a favor de la petición por parte de cualquier residente o ciudadano de los Estados Unidos.

"Es importante llegar a la comunidad, encontrar más víctimas, especialmente en la comunidad hispana y hacerles saber que no están solos y que tienen voz. Merecemos tener un sistema judicial justo y ecuánime", concluyó Cristina.

Una vez que el comité sea asignado al Proyecto de Ley, todas las víctimas podrán testificar y el comité contará todas las cartas de apoyo recibidas a favor de la petición por parte de cualquier residente o ciudadano de los Estados Unidos.

"Es importante llegar a la comunidad, encontrar más víctimas, especialmente en la comunidad hispana y hacerles saber que no están solos y que tienen voz. Merecemos tener un sistema judicial justo y ecuánime", concluyó Cristina.

Massachusetts es uno de los pocos estados donde los jueces no son elegidos por voto popular, sino designados por el Gobierno estatal hasta la jubilación.

Si desea apoyar este Proyecto de Ley para la destitución de la Jueza Abbe L. Ross, escriba a [victimsofabbeross@gmail.com](mailto:victimsofabbeross@gmail.com).

Si tiene alguna pregunta sobre este Proyecto de Ley o desea ponerse en contacto con los co-patrocinadores del mismo puede escribir a: [victimsofabbeross@gmail.com](mailto:victimsofabbeross@gmail.com)

Un grupo de litigantes del Tribunal de Familia de los condados de Suffolk y Essex unieron sus fuerzas durante más de 2 años al encontrarse sin recursos para obtener justicia y una evaluación justa de sus casos. Lo común de todos estos casos fue un juicio extremadamente sesgado y el comportamiento completamente partidista de la Jueza Abbe L. Ross.

Según la información obtenida, los litigantes sufrieron intimidación por parte de la jueza, quien se negó a incorporar las

## Bill of Address HD2881 for the removal of Judge Abbe L. Ross

A group of litigants from the Suffolk and Essex County Probate & Family court joined forces over two years ago as they found themselves out of resources to obtain justice and fair evaluation of their cases. The commonality of these cases was an extremely biased judgment and behavior from Judge Abbe L. Ross.

The litigants experienced intimidation, and refusal to incorporate their substantiated evidence and witness testimonies into her findings. Judge Ross repeatedly denied parents the opportunity to defend themselves, and refused to acknowledge the shortcomings of one of the parties who was predetermined by Judge Ross to be "the winner."

The similarity of their cases and experiences was such that they were able to establish a pattern of behavior that clearly favored one of the litigants, and stripped all rights from the other one. Whether it was an inheritance case, alimony, child support or custody, they were all not able to obtain justice in their cases, hence they decided to file countless complaints with the Judicial Conduct Commission and reached out to their individual State Representatives.

According to sources, Judge Abbe Ross has demonstrated her inability to remain neutral, going to the extreme of "making disappear" archived documentation in cases, misrepresenting content presented as evidence, or putting "locks" on the files to prevent these victims from using resources to get their children back.

Most of these victims have endured depression in the past few years, inability to keep their jobs, post-traumatic stress depression and suicidal thoughts as they were not able to cope with the level of pain

inflicted in their lives for the past few years due to judicial misconduct.

Some, without justification, lost their children's custody and were erased completely from their lives. "Judge Ross's decisions have caused intense pain for the children she was sworn to protect by completely eliminating one of the parents from their lives," said Cristina, one of the victims.

Finally, and with the support of State Representative Lenny Mirra, a Bill of Address HD2881 for the removal of Judge Abbe L. Ross has been docketed in the House of Senate. "While this is a big step, the fight is not over. Judge Abbe Ross is a danger to the Probate and Family court system," said another victim.

Once the committee gets assigned to the Bill, all the victims will be able to testify and the committee will count all the letters supporting the bill that have been received from any US resident or citizen in the US.

"It's important to reach out to the community, find other victims, especially in the Hispanic community and let them know they are not alone and they have a voice. We deserve to have a fair judicial system," Cristina concluded.

Massachusetts is one of the few states where judges are not elected by popular vote but rather appointed until retirement.

If you want to support this Bill of Address to support the removal of Judge Abbe L. Ross, please write to [victimsofabbeross@gmail.com](mailto:victimsofabbeross@gmail.com).

If you have any questions regarding the bill or want to get in contact with the co-sponsors of the bill please contact: [victimsofabbeross@gmail.com](mailto:victimsofabbeross@gmail.com)

### COVID Vaccination Clinic for Veterans

**THE COVID-19 VACCINE**

**HELPS PROTECT YOU**

**& YOUR FAMILY.**



A safe and effective vaccine to protect against COVID-19 is now available.

[www.cdc.gov](http://www.cdc.gov)

VA Bedford and the City of Haverhill are cohosting a COVID Vaccination Clinic for Veterans enrolled in VA healthcare.

Consentino Middle School


685 Washington Street, Haverhill

First dose March 21

Second dose April 10

By appointment only: 781-687-4000

For more information contact your local Veteran Services Officer


**Find us in / Búsquenos en Facebook/Rumbo**

# Bridges® Partners with Lazarus House for Volunteer Opportunities

ANDOVER, Mass. — Bridges® by EPOCH at Andover, a memory care assisted living community located at 254 Lowell Street, has a long-standing partnership with Lazarus House Ministries, a nonprofit organization located at 412 Hampshire Street in Lawrence.

Since 1983, Lazarus House has been on a mission to break the cycle of poverty by providing food, clothing, work preparation and housing to those in need, and Bridges® by EPOCH at Andover residents have proudly supported this mission for several years through regular volunteer efforts.

Pre-COVID, Bridges® by EPOCH residents visited the shelter quarterly to brighten up the dining room with seasonal floral arrangements and make sandwiches for the main meal service. They also held coat drives for Lazarus House the previous two winters.

Since the pandemic began, Bridges® residents have been designing stuffed animals and piggybanks for the children at Lazarus House. With meal service on hiatus, residents also packed goodie bags for the shelter's Guests.

"Volunteering is a truly meaningful activity that gives residents purpose, and the connections that Bridges residents have made with the Guests and team at Lazarus House have been terrific boosts to their well-being over the years," says Paige McGlynn, Life Enrichment Director at Bridges®

by EPOCH at Andover. "Although they couldn't visit their friends at Lazarus House this year, they were eager to help out with the needs of the organization from a safe distance."

"We are honored and grateful to have Bridges as a community partner in service to our Guests," says Ellen Bedrosian, Lazarus House Stewardship Manager. "We look forward to serving together side-by-side again soon!"

Marcy Furse, Lazarus House Coordinator of Volunteers, agrees. "The connection with Bridges volunteers brings to mind 'many hands make light work,'" she says. "The residents have helped lighten our load with their kindness, and they bring joy to our staff as well as tangible support to the Guests served by Lazarus House."

To learn more about Bridges® by EPOCH's volunteer partnership with Lazarus House, for more photos or to learn about other life enrichment programs, call Paige McGlynn at 978-296-0058.

Bridges® by EPOCH at Andover provides memory care assisted living that is comfortable, positive, safe and engaging. Exclusively designed for caring for those with Alzheimer's disease and other forms of dementia, Bridges® delivers a wellness-focused lifestyle that promotes dignity and honors individual preferences – making a positive impact on the lives of residents every day.

# Declaración de la Senadora Estatal Diana DiZoglio sobre un sistema de pre registro de vacunas COVID-19

Ya es hora de que el gobernador actúe en el mejor interés de nuestros residentes más vulnerables y establezca un sistema de preinscripción. Esto debería haberse hecho desde el principio. Si tan solo el Gobernador y su Administración hubieran trabajado con la Legislatura anteriormente, podríamos haber ahorrado los cientos de miles de dólares de los contribuyentes que se desperdiciaron en un sistema de distribución de vacunas profundamente defectuoso y un sitio web desastroso.

El siguiente paso es asegurarse de que el gobernador no se limite a nombrar amigos

suyos para que dirijan este nuevo sistema con poca o ninguna supervisión. Continuaré presionando para que se lleve a cabo una auditoría e investigación completas del proceso de distribución de vacunas, donde el dinero de los contribuyentes se ha invertido en contratos sin licitación en lugar de devolverlos a nuestras comunidades.

El público merece conocer la razón fundamental de la Administración para seleccionar proveedores, lugares y farmacias y, precisamente, cuánto dinero de los contribuyentes se destina a estas empresas privadas.

# Statement from State Senator Diana DiZoglio on Establishment of a COVID-19 Vaccine Pre-Registration System

It's about time the Governor acts in the best interest of our most vulnerable residents and establishes a pre-registration system. This should have been done from the beginning. If only the Governor and his Administration had worked with the Legislature earlier, we could have saved the hundreds of thousands of taxpayer dollars that were squandered on a profoundly flawed vaccine distribution system and disastrous website.

The next step is to ensure the Governor

will not simply appoint friends of his to run this new system with little to no oversight. I will continue to push for a full audit and investigation of the vaccine distribution process, where taxpayer dollars have been dumped into no-bid contracts instead of back into our communities.

The public deserves to know the Administration's rationale for selecting vendors, venues, and pharmacies and precisely how much taxpayer money is going to these private companies.

## TENSARES TIRE SERVICES





**Brian Depeña**  
978-423-7834

**Gomas Nuevas & Usadas**  
**Auto Detailing Center**

**348 BROADWAY LAWRENCE, MA 01841**

**978.327.6802**



**WHEEL ALIGNMENT**  
with a 30 Day Warranty  
Con 30 Días de Garantía

**CON LA COMPRA DE SUS GOMAS NUEVAS LE DAMOS:**

**24 HOURS 7 DAYS**

**Nitrogeno Tire**

Reparación de sus Gomas de Por Vida con la Compra de 2 o más Gomas  
**GRATIS 24 Horas al Día, 7 Días a la Semana**

Rotación y Balanceo **GRATIS** de Por Vida  
24 Horas al Día, 7 Días a la Semana

Cambio de Aceite, Filtro y Válvulas no Electrónicas  
**GRATIS 24 Horas al Día, 7 Días a la Semana**  
(Aceite y Filtro Presente por el Cliente)

Garantía anulada si el vehículo no se rota cada 5,000 millas, balanceo y alineamiento cada 5,000 millas o 3 meses, alineamiento no incluido en esta Oferta  
**(PARA CUALQUIER RECLAMO, DEBE PRESENTAR SU REGISTRO)**



# You're invited to EforAll Winter 2021 Virtual Celebration!



We are happy to announce that Lianna Kushi is now EforAll's Programs Director!

Lianna has been with us from the start. She was a Program Associate back in 2011 when EforAll opened its arms to entrepreneurs as the Merrimack Valley Sandbox. From there she has helped numerous entrepreneurs turn their dreams into reality. Now, Lianna will be overseeing all EforAll and EparaTodos communities. Thank you, Lianna, for all the work that you have done for the community of EforAll Lowell.



We are excited to introduce our new Executive Director, Sophan Smith!

Sophan was raised in Lowell, she attended the public schools and finished her undergrad at UMass Lowell. Her experience includes recruitment, employer services, and career services in numerous industries. We can't wait for Sophan to use her knowledge and expertise to continue moving EforAll Lowell forward.

Fun fact! Sophan is a self-taught baker. She can bake 3-tier cakes in many flavors, such as: Red velvet, mint chocolate, strawberry, and more.

## A Big Congrats to our Winter 2021 Cohort!

For the last three months, these entrepreneurs have gone through the intensive portion of our one-year Accelerator Program. Throughout the night, they won prizes during our award ceremony. We also had a guest speaker, Joseph Jolly, CEO of The Plenus Group Inc.

EforAll Lowell and Salem Five welcome all aspiring entrepreneurs to

apply to our upcoming Pitch Contest! An EforAll Pitch Contest offers the opportunity to share your idea with the audience and receive valuable feedback from our Judges. All business ideas across a wide range of industries are encouraged! The deadline to apply is March 30th at 5 pm, we look forward to reading your application!

## New wave of entrepreneurs!

- Kelcy Scolnick, *Cooking with Kelcy*
- Justin Amevor, *Doughboyz Food Services LLC*
- Gabrielle Deschamps, *JujuBees Organic Hair Care*
- Jeff Bramhall, *Just Breathe Manual Therapy*
- Bridget Anderson, *Just Dream*
- Noelle Cutler, *Leather & Lace K9 Academy*
- Henry Marte, *Marte Media*
- Sarvesh Handa, Ryan Beishline, Aadith Arasu, Ali Semerci, *MissionHydro*
- Steve Gendron, Mike Gendron, Trent Fontanella, *Peaked Too Early*
- Kelly Polanco, *Rooted Body Co.*
- Celeny Rodriguez, Jessteny Nunez, Lionora Rodriguez, *The Wickedly Spiritual*
- Tommy Vi, Tommy Vi's *Gelato*
- Melissa Burgio, Kelly Murphy, *Virtually Focused Media*

It's easy finding **Rumbo**

**(978) 794-5360**

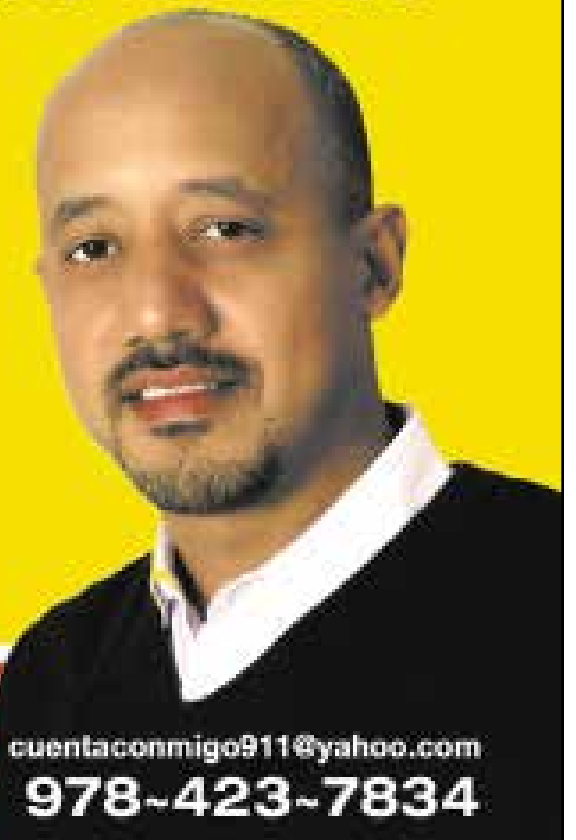
# DEPEÑA

## AUTO SERVICES & TIRES

### Electricidad Automotriz / Auto Sonido



## Check Engine



# 978-655-7345

50 Winthrop Ave. Lawrence, MA 01843

cuentaconmigo911@yahoo.com

978-423-7834

# MassDOT Announces \$4.47 Million in Complete Streets Funding Program Awards

Funding provided to 12 municipalities to enable safe, convenient, and comfortable travel for users of all ages and abilities

The Massachusetts Department of Transportation (MassDOT), on behalf of the Baker-Polito Administration, is announcing that \$4.47 million has been awarded to 12 communities as part of the Fiscal Year 2021 Round 2 of grants for the Complete Streets Funding Program. These grant awards will be used by recipient municipalities to fund local multimodal infrastructure projects that improve travel for bicyclists, pedestrians, public transit users, and people using other forms of transportation.

“The Complete Streets Funding Program has awarded \$55 million in funding through 172 grant awards since 2016 to support municipalities in their ongoing efforts to improve their transportation infrastructure, build safe, convenient and easily accessible transportation networks and to facilitate economic development opportunities,” said Governor Charlie Baker. “This program continues to make great strides in increasing mobility and connectivity to ensure that safe transportation options are available throughout the Commonwealth.”

“The Complete Streets Program continues to provide municipalities statewide with the vital support they need to help make transportation infrastructure improvements that will ensure safety, connectivity, and accessibility,” said Lieutenant Governor Karyn Polito. “Communities, through the successful program, identify areas within which their respective transportation needs could be further enhanced, and then proactively seek the resources and support needed to facilitate these improvements so that safe, multimodal options are available

and accessible for everyone.”

“We continue to be both pleased and impressed by the number of communities demonstrating their commitment to providing safe travel for people of all ages and abilities through this program,” said Acting Transportation Secretary and CEO Jamey Tesler. “MassDOT looks forward to continuing to assist communities in their efforts to improve local transportation infrastructure and provide individuals with a choice of safe mobility options and key connections and that will help them get where they need to go.”

Today’s announcement regarding the Complete Streets Funding Program provides funding to the following communities:

Greenfield received \$399,262 to replace and extend sidewalks on various streets in a neighborhood near Greenfield High School. The project will fill a crucial network gap.

Lawrence received \$398,546 to improve pedestrian safety and connectivity to the James F. Hennessey School and Downtown Lawrence by reconstructing various intersections and sidewalks, including adding new ADA ramps, crosswalks, curbing, and drainage.

Marblehead received \$393,100 to provide safety and accessibility improvements to three street crossings of the Marblehead Rail Trail. The project will include new ramps, sidewalks, and signage.

Methuen received \$385,860 to reconstruct

the intersection of Pleasant Street and Pleasant View Street in order to improve pedestrian safety around local schools.

Milford received \$399,028 to provide pedestrian and bicycle improvements at various locations including new sidewalks, curb ramps, pavement markings, and signage. The project also includes the installation of a Rectangular Rapid Flashing Beacon and several bicycle racks.

Milton received \$120,076 to improve safety and accessibility at a five-way intersection (Brook Road/Central Avenue/Reedsdale Road) while connecting many nearby facilities. Project elements include constructing new curb ramps, upgrading pedestrian signal equipment, widening pedestrian refuge islands, extending bike lanes, and making bus stops wheelchair accessible.

Needham received \$399,999 to improve intersection safety along Dedham Avenue at Harris Avenue and Warren Street by providing new curb ramps and curbing, a pedestrian refuge island, and a Rectangular Rapid Flashing Beacon. The project will also provide new buffered bicycle lane lanes, curb ramps, and crosswalks along Harris Avenue near Pollard Middle School.

New Bedford received \$400,000 to construct raised bicycle lanes along West Rodney French Boulevard to allow safe and direct access from existing bike accommodations along JFK Boulevard. The project will also provide pedestrian safety upgrades along the corridor, as well as various streetscaping and lighting improvements.

North Attleborough received \$385,871 to install new sidewalks, curb ramps, and high visibility crossings along Arnold Road as well as to provide sharrows and bike signage near two elementary schools.

Norwood received \$400,000 to provide new pedestrian accommodations along both sides of Short Street/Morse Street from Washington Street to the Neponset River Bridge. The project will also install sidewalks and curb ramps on one side of Morse Street from Short Street to Washington Street, improving walking conditions near two schools, a business district, and MBTA bus stops.

Scituate received \$400,000 to complete

Phase 2 of the Country Way Multi-Use Trail, connecting multiple neighborhoods to schools, businesses, senior centers, the public library, and other important buildings to allow safer and more accessible travel.

Sudbury received \$387,274 to improve pedestrian and bicyclist safety by constructing new curb extensions and curb ramps as well as installing new sidewalks in various locations in order to fill network gaps. Traffic calming will also be implemented on various roadways using new pavement markings, pedestrian islands/refuges, signage, and Rectangular Rapid Flashing Beacons.

Approximately, 56 percent of the total award dollars will fund projects located in Environmental Justice communities. Environmental Justice communities are determined using U.S. Census data and are defined by the Commonwealth as communities in which the median household income is equal to or less than 65 percent of the statewide median, 25 percent or more of the residents identify as a race other than white, or 25 percent or more of households have no one over the age of 14 who speaks English only or very well.

A “Complete Street” is one that enables safe, convenient, and comfortable travel for users of all ages and abilities regardless of their mode of transportation. Administered by MassDOT, the Complete Streets Funding Program aims to teach communities about Complete Streets and encourage the integration of Complete Streets into regular local planning practices. Since its launch in 2016, 231 municipalities have worked through the program to adopt a local Complete Streets Policy. 198 have advanced even further to develop an approved Complete Streets Prioritization Plan. A representative from each municipality registered with the program also attends a training course to learn about Complete Streets.

Municipalities may apply for up to \$400,000 in construction project funding in one application. Examples of project elements that can be implemented through the program include sidewalks, multimodal paths, bicycle lanes, improved street lighting, and pedestrian signalization at crosswalks or intersections.

For more information about the Complete Streets Funding Program, visit [www.masscompletestreets.com](http://www.masscompletestreets.com).

**THE EXCHANGE CLUB OF HAVERHILL'S 19<sup>TH</sup> ANNUAL**

**RICK BARRY**

**St. Patrick's Day Celebration**

**WEDNESDAY, MARCH 17<sup>TH</sup> 2021 AT 10:00AM**  
VIRTUAL EVENT FILMED LIVE FROM HC MEDIA

To benefit the prevention of child abuse and other Exchange Club programs.

---

**leprechaun loot**  
\$40 PER PERSON - INCLUDES FUN EVENT BOX FILLED WITH SIGNATURE ITEMS, SURPRISES, AND SCRATCH TICKETS  
INDIVIDUAL TICKETS AVAILABLE AT [WWW.HAVERHILLEXCHANGECLUB.COM](http://WWW.HAVERHILLEXCHANGECLUB.COM)

**prizes + giveaways**  
LIVE DRAWINGS FOR \$100 LUCKY SHAMROCK BASKETS AND \$1000 GIVEAWAY!  
WEDNESDAY, MARCH 17<sup>TH</sup> 2021 AT 10:00AM

**music**  
TRADITIONAL IRISH MUSIC IN STUDIO

PREMIER SPONSOR

**Haverhill Bank**

**EVENT SPONSORSHIP OPPORTUNITIES AVAILABLE**

For sponsorship and ticket information, please contact:

**SARAH WESCOTT**  
sarah.wescott@copilabs.com  
508-451-1497

---

**EVENT STREAMING**  
Look for our event streaming live through Facebook, the HC Media website and Public Access TV!

The Haverhill Exchange Club looks forward to entertaining you this St. Patrick's Day. Join us for laughs, prizes and fun during your 10:00 coffee break. Thank you for supporting our community projects and the prevention of child abuse. Sláinte!





**137 Lawrence Street  
Lawrence, MA 01841  
(978)682.4060**

Somos expertos en precios módicos y servicio de alta calidad.

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana.

Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

# UMass Lowell researchers work toward a greener economy

\$1.8m DOE grant will help develop sustainable plastics

LOWELL, Mass. – The U.S. Department of Energy has awarded UMass Lowell researchers \$1.8 million to develop recyclable plastics and manufacturing technologies to help the country reduce its greenhouse-gas emissions and improve its environmental sustainability.

The grant is funded through the REMADE Institute, a public-private partnership created by the DOE to help the U.S. move toward what's known as a "circular economy," in which waste is eliminated as much as possible by continually reusing and recycling resources.

The UMass Lowell project will seek ways to improve the recycling of plastic films from industrial and consumer goods that typically end up in landfills. The research aims to create new uses for the plastic waste and possibilities for the re-manufacturing of sustainable products. Innovative plastics-processing technologies developed by the researchers and industrial partners would create new opportunities for manufacturers across the country, according to UMass Lowell's Davide Masato, assistant professor of plastics engineering, who is leading the project with Margaret Sobkowicz-Kline, associate professor of plastics engineering.

"UMass Lowell has been a partner with REMADE since the institute's founding in 2017. As a nationally recognized research university for plastics engineering and manufacturing, UMass Lowell leads the way in advocating for and promoting increased efforts by the U.S. plastics industry to adopt more sustainable manufacturing practices," said Sobkowicz-Kline.

Industry partners working with UMass Lowell on the project include SER North America LLC, a material supplier which

focuses on sustainable plastics, along with iMFLUX Inc., a Procter & Gamble company that develops injection molding innovations in support of sustainable manufacturing, according to Masato. The collaboration will provide UMass Lowell engineering students opportunities to work closely with engineers at the partner companies, he said.

According to the U.S. Department of Energy, manufacturing accounts for 25 percent of U.S. energy consumption at a cost of approximately \$150 billion. Industry is the third-largest contributor to greenhouse-gas emissions in the nation at 22 percent, according to data from the U.S. Environmental Protection Agency.

REMADE and its partners are working to reduce those numbers, while creating new, clean-economy jobs, according to REMADE Chief Executive Officer Nabil Nasr, who said the UMass Lowell project will move the U.S. closer to achieving the nation's environmental and manufacturing targets.

"Our mission is to reduce energy consumption and decrease emissions, while increasing the country's manufacturing competitiveness. Our experts are working diligently to reach these critically important goals and, in the process, accelerate the U.S.'s transition to a circular economy," Nasr said.

UMass Lowell is a national research university offering its more than 18,000 students bachelor's, master's and doctoral degrees in business, education, engineering, fine arts, health, humanities, sciences and social sciences. UMass Lowell delivers high-quality educational programs and personal attention from leading faculty and staff, all of which prepare graduates to be leaders in their communities and around the globe. [www.uml.edu](http://www.uml.edu)

# Call for artists, musicians and businesses to participate in monthly Art Walk launching in Haverhill this spring

The upcoming Haverhill Art Walk program will highlight local businesses, forgotten alleyways, and underutilized spaces with plein air painting, exhibitions, demonstrations, and music performances. This indoor and outdoor program will take place on the second Saturday of each month from May - September throughout the downtown Haverhill Riverfront Cultural District and beyond.

This program is being coordinated by Creative Haverhill to support our local creatives and small businesses and to help activate downtown. Artists may exhibit their work or host a demonstration within downtown businesses, or they will be welcomed to paint en plein air throughout the Art Walk route. Musicians will be invited to perform at indoor venues or busk along the route. Other performance proposals

are welcome and all participating artists, businesses, musicians, and performers will work with Hailey Moschella, Creative Haverhill's Art Walk Coordinator, to work out the details.

All businesses along the route, spanning Washington, Wingate and Essex Streets, are invited to participate. With support from the Art Walk coordinator, participating businesses will host events best suited for their space and individual goals.

Haverhill Art Walk is a grant-funded program made possible by the Haverhill Cultural Council and the Mass Cultural Council. Artists, musicians, and businesses are invited to participate by visiting [www.creativehaverhill.org/haverhill-art-walk](http://www.creativehaverhill.org/haverhill-art-walk) or emailing Hailey Moschella at [haverhillartwalk@gmail.com](mailto:haverhillartwalk@gmail.com)

## Rumbo

**"The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley"**

Find us / Búsquenos en **Facebook/Rumbo**

[www.rumbonews.com](http://www.rumbonews.com)

### Get help to quit.



[mass.gov/vaping](http://mass.gov/vaping)    [@GetTheVapeFacts](https://www.instagram.com/GetTheVapeFacts)

## Buon Giorno

## Good Morning

## Buenas Tardes

Every Sunday, beginning at 9AM to 11AM with Sicilian, Italian, English, Rock 'n Roll music and Así es Colombia.



**Now on WCCM 1490 AM**

*Celebrating 20 years bringing you two continuous hours of entertainment, news, interviews, music and fun.*



Seated, Nunzio DiMarca, standing Neal Perry, Pio Frittitta and Vincenzo Buonanno.



**A MEMORY CAFÉ**

CELEBRATING SPRINGTIME GARDENING




**VIRTUAL MEMORY CAFÉ ACTIVITY:  
CELEBRATING SPRINGTIME GARDENING**

**WEDNESDAY, MARCH 31  
11 A.M. – NOON**

Log into Zoom with your loved one and join the Bridges<sup>®</sup> by EPOCH team and other families for some fun using senior-friendly iN2L technology. We'll share interactive content, such as trivia and video clips, to celebrate the start of spring and the warmth, sunshine and gardening opportunities it brings!

Experience the iN2L technology that makes it easy for Bridges<sup>®</sup> residents to stay physically, cognitively and socially engaged within our communities.

Kindly RSVP using the button below to receive your Zoom login information.

**We look forward to connecting with you and your loved one!**

**BridgesbyEPOCH.com**

## Greater Lawrence Tech Receives \$385,000 State Grant for Workforce Training, Career Placement

ANDOVER -- Superintendent John Lavoie is pleased to announce that the Baker-Polito Administration has awarded Greater Lawrence Tech a \$385,000 grant to train adult students for employment in high-demand, high-growth sectors. The grant also seeks to create career pathways and opportunities for underserved and underrepresented populations in the Commonwealth. The grant is funded by the Career and Technical Initiative fiscal year 2021 appropriation through the Workforce Skills Cabinet and is administered by the Commonwealth Corporation.

GLTS will use the Career Technical Initiative (CTI) grant to support the implementation of its biotech lab technician, carpentry, plumbing and HVAC adult education programs. All four programs are currently in session, with 12 students in each program.

Successful participants will earn industry certifications/credentials, and career placement assistance.

"The Baker-Polito Administration has long demonstrated a commitment to growing access to career and technical education statewide, and we are deeply appreciative of this grant award to continue our ongoing programs here at GLTS," Superintendent Lavoie said. "Offering educational programs in these high demand fields helps people in our community access stable, growing industries that pay a living wage. That kind of opportunity is life changing."

Adult education programs at GLTS

take place in the evenings and on weekends, and qualified individuals accepted into the programs can attend at no cost. GLTS also offers an Advanced Manufacturing program for adult learners. To learn more about adult education opportunities at GLTS, <https://www.glts.net/domain/1104>.

GLTS works with The MassHire Merrimack Valley Career Center as its essential partner for the CTI programs. MassHire provides recruitment, case management and job placement assistance. The school also works with the following employer partners: Jones General Contractors, Ginkgo Bioworks, All-Pro Electricians, Capeless Plumbing & Heating, Marceau Construction Corp., CentiMark Corporation, National Mechanical Service Inc, Central Cooling & Heating Inc, Correct Temp HVAC and Millipore Sigma.

CTI is a state initiative to increase job training for students and adults, preparing them for careers in high-demand and high-growth sectors. CTI emphasizes pathways for people from underserved populations and underrepresented groups. Approximately 9,000 to 13,000 additional adult learners statewide are expected to earn industry credentials, opening opportunities for them to obtain jobs in high-demand skilled industries.

These grants will transform vocational high schools into Career Technical Institutes, which remain open through the evening to expand enrollment of high school students and adults.

## Neighbors In Need

Bringing healthy food to the poor and hungry of Greater Lawrence.

is hiring

It has been a complicated, difficult, and wonderful year at Neighbors In Need as we work to provide food to all in need during a COVID pandemic.

To meet the expanding demand and continue to deliver to hundreds of families each week we need your help!

We are currently hiring:

**Bookkeeper Administrative Assistant**—6 to 8 hours per week to make deposits, vendor payments and keep related records, including payroll and payroll tax reporting. Knowledge of QuickBooks is required.

**Delivery Coordinator**—to recruit delivery volunteers, set-up delivery routes, and process delivery requests. 20 hours per week. Bilingual English/Spanish required.

**Warehouse & Truck Assistant**—distribute food to 12 locations in Lawrence, Methuen & Andover, 20-30 hours per week. MA driver's License required.

For full job descriptions see [www.NeedFood.org](http://www.NeedFood.org)

Send resume and letter of interest to [Linda@NeedFood.org](mailto:Linda@NeedFood.org)

## The Merrimack Valley Immigrant & Education Center

The former Asian Center at 439 South Union St., building 2, Level B, Lawrence, MA 01843 is enrolling students for an intensive ESOL (English for Speakers of Other Languages) classes.

The classes will meet on Tuesdays and Thursdays either from 9 AM to 11:30 AM or 6 M to 8:30 PM.

Class fee is \$50. Call 978-683-7316 for more information.

## PARA TODO TIPO DE SEGURO



Yomari, Elizabeth, Nini, Joan y Carla

Personales  
Automóviles  
Casas  
Negocios

\* Tarifas bajas para  
seguro de AUTOS y CASAS

SE HABLA  
ESPAÑOL

### DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843  
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558

[WWW.DEGNANINSURANCE.COM](http://WWW.DEGNANINSURANCE.COM)

REGISTER NOW!

THE MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE

A VIRTUAL CONVERSATION WITH  
METHUEN MAYOR  
NEIL PERRY



FRIDAY, MARCH 19TH  
12 NOON - 1:00 PM



Attend This MVCC Timely & Relevant Virtual Program!

The Merrimack Valley Chamber of Commerce invites you to attend our Virtual Conversation with Methuen Mayor Neil Perry. Hear from Mayor Perry on his plans for the City of Methuen in 2021 and ask your questions directly to Mayor Perry.

★ Hosted by the Merrimack Valley Chamber of Commerce's Government Affairs Committee ★

Thank you to our Sponsors to date:  
Covanta; Eastern Bank; Lowell Five Bank;  
Merrimack Valley Chamber Means Business Program; National Grid;  
TEC, Inc The Engineering Corp.; UniCare

Sponsorship is available call Michael Bevilacqua at 978-686-0900

Registration is Required to Attend.

Webinar Link will be sent within 24 hours of registration

Conversation with Methuen Mayor Neil Perry  
\$5.00 Member \$10.00 FutureMember  
Friday, March 19, 2021

\*Did you know that webinars can also be viewed with your co-workers?  
Make this a professional development opportunity for you or your whole team!\*

Connect with us:



YouTube

# Latinos Para La Educación lanzan campaña hurgando a los legisladores de Massachusetts a apoyar la Ley de Diversidad de Educadores

La legislación del Senador Lewis y la Representante Peisch crearía caminos para los educadores de color y diversificaría la fuerza laboral de los educadores en Massachusetts.

Boston, MA - La Coalición de la Ley de Diversidad de Educadores de Massachusetts, liderada por Latinos for Education, lanzó una nueva campaña para movilizar a líderes latinos, educadores y miembros de la comunidad para apoyar la Ley de Diversidad de Educadores (HD.3641/SD.2208) y asegurar su paso este año. Patrocinado por la Representante Estatal Alice Peisch y el Senador Estatal Jason Lewis, copresidentes del Comité de Educación, este proyecto de ley crearía caminos sólidos para que diversos profesionales y educadores ingresen a la profesión docente.

“La pandemia de COVID-19 lo ha dejado aún más claro: la representación importa en la educación. Los estudiantes de color han tenido que soportar la peor parte de esta pandemia, ya que experimentan pérdidas en su familia, carecen de acceso a dispositivos tecnológicos y banda ancha, y no reciben el mismo nivel de apoyo que sus compañeros blancos”, dijo Amanda Fernández, directora ejecutiva de Latinos por la Educación. “Tener educadores que comprendan sus desafíos únicos, puedan conectarse con sus familias y resolver problemas con ellos, es la única forma en que superaremos la pérdida de aprendizaje que esta pandemia ha creado para millones de estudiantes”.

Si bien alrededor del 40 por ciento de los estudiantes en Massachusetts no son blancos, solo el 8 por ciento de los maestros no son blancos. La disparidad es mayor para los estudiantes latinos que representan más del 21 por ciento de la población estudiantil en el Commonwealth, mientras que solo el 3 por ciento de los educadores se identifican como latinos. Los estudiantes negros constituyen el 9 por ciento de la población estudiantil y, sin embargo, solo el 3 por ciento de los maestros se identifican como negros. Este proyecto de ley abordaría esta inequidad atrayendo a más educadores latinos, negros y diversos y mejorando las tasas de retención. Específicamente, el proyecto de ley:

- Establecer un camino para la certificación alternativa a las Pruebas de Massachusetts para la Licencia de Educador (MTEL) para 2024,
- Encargar al Departamento de Educación Primaria y Secundaria (DESE) para establecer un Tabla de Datos de Diversidad de Educadores que genere una mayor transparencia y establezca objetivos claros para la diversificación de la cartera de educadores,

- Exigir uniformidad en todos los distritos escolares para nombrar oficiales o equipos de diversidad para establecer la visión de los planes de diversidad, equidad e inclusión (DEI), establecer metas medibles y garantizar el cumplimiento de todas las disposiciones.
- Establecer consejos de diversidad de educadores para que sirvan como consejos asesores de los comités escolares y los líderes del distrito para abordar cuestiones de diversidad, equidad e inclusión.

“Sabemos que una fuerza laboral diversa de educadores conduce a mejores resultados para todos los estudiantes”, dijo la Representante Estatal Alice Peisch, Presidenta del Comité de Educación de la Cámara. “Este proyecto de ley garantizaría que nuestros estudiantes reciban una educación integral de maestros que reflejen la diversidad de nuestro Commonwealth”.

“La investigación es muy clara en cuanto a que la diversidad de nuestra fuerza laboral de educadores es una necesidad crítica tanto para mejorar los resultados de los estudiantes como para que los estudiantes de color consideren carreras en la enseñanza”, dijo el Senador Estatal Jason Lewis, presidente del Comité Conjunto de Educación del Senado “Esta legislación y sus disposiciones crearían las condiciones de la política para que los distritos contraten y retengan educadores más diversos, para elevar sus voces y para que nuestros maestros reflejen la gran diversidad de nuestro estado”.

La Coalición de la Ley de Diversidad de Educadores de Massachusetts es un grupo diverso que representa a líderes de distritos escolares como la Superintendente de Boston, Dra. Lindsa McIntyre, y el Superintendente de Salem, Dr. Stephen Zrike, instituciones de educación superior como UMass Amherst e instituciones de formación de maestros como Boston Teacher Residency y defensa de la educación grupos como EdTrust y Latinos for Education. La coalición de 17 miembros representa todas las voces junto con el continuo de preparación y retención de maestros.

“Apoyamos plenamente el proyecto de ley que presentaron el Senador Lewis y la Representante Peisch, ya que analiza de manera integral todo el proceso por el que deben pasar los aspirantes a maestros y brinda soluciones para cada paso del camino: capacitación y certificación, contratación y retención”, dijo Lorena Lopera, directora ejecutiva de Latinos for

Education - Massachusetts. “Esperamos trabajar con los presidentes de los comités y las docenas de superintendentes, educadores y líderes comunitarios que saben que esto es lo correcto si queremos tomarnos en serio la construcción de un futuro más equitativo para todos los estudiantes”.

Latinos for Education está planificando

sesiones informativas legislativas sobre cómo la diversidad de educadores aumenta el logro educativo, movilizará su red de educadores latinos y líderes educativos y trabajará con una amplia coalición para generar apoyo entre los legisladores del estado de Massachusetts para este proyecto de ley.

## Latinos For Education launch campaign urging Massachusetts legislators to support the educator diversity act

Legislation by Senator Lewis and Representative Peisch would create pathways for educators of color and diversify the educator workforce in Massachusetts

Boston, MA - The Massachusetts Educator Diversity Act Coalition, led by Latinos for Education, launched a new campaign to mobilize Latino leaders, educators, and community members to support the Educator Diversity Act (HD.3641/SD.2208) and secure its passage this year. Sponsored by State Representative Alice Peisch and State Senator Jason Lewis, co-chairs of the Education Committee, this bill would create robust pathways for diverse professionals and educators to enter the teaching profession.

“The COVID-19 pandemic has made it even more clear: representation matters in education. Students of color have had to bear the brunt of this pandemic as they experience loss in their family, lack access to tech devices and broadband, and are not receiving the same level of support that their White peers do,” said Amanda Fernandez, CEO at Latinos for Education. “Having educators that understand their unique challenges, can connect with their families and problem solve with them, is the only way we will overcome the learning loss this pandemic has created for millions of students.”

While about 40 percent of students in Massachusetts are non-white, only 8 percent of teachers are non-White. The disparity is greatest for Latino students who make up over 21 percent of the student population in the Commonwealth, while only 3 percent of educators identify as Latino. Black students make up 9 percent of the student population and yet only 3 percent of teachers identify as Black. This bill would tackle this inequity by attracting more Latino, Black, and diverse educators and improving retention rates. Specifically, the bill will:

- Establish a pathway for alternative certification to the Massachusetts Tests for Educator Licensure (MTEL) by 2024,
- Charge the Department of Elementary and Secondary Education (DESE) to establish an Educator Diversity Data Dashboard that creates greater transparency and sets clear targets for the diversification of the educator pipeline,
- Require uniformity across school districts to appoint diversity officers or teams to set the vision for diversity, equity, and inclusion (DEI) plans, set measurable goals, and ensure compliance with all provisions,
- Establish Educator Diversity Councils

to serve as advisory councils to school committees and district leaders to address issues of diversity, equity, and inclusion.

“We know a diverse educator workforce leads to better outcomes for all students,” said State Representative Alice Peisch, House Chair of the Education Committee. “This bill would ensure that our students receive a well-rounded education from teachers who reflect the diversity of our Commonwealth.”

“The research is very clear that the diversity of our educator workforce is a critical need for both improving student outcomes and for students of color to consider careers in teaching,” said State Senator Jason Lewis, Senate Chair of the Joint Committee on Education “This legislation and its provisions would create the policy conditions for districts to hire and retain more diverse educators, to elevate their voices, and for our teachers to reflect the great diversity of our state.”

The Massachusetts Educator Diversity Act Coalition is a diverse group representing school district leaders such as Boston Superintendent Dr. Lindsa McIntyre and Salem Superintendent Dr. Stephen Zrike, higher education institutions like UMass Amherst, and teacher training institutions like the Boston Teacher Residency, and education advocacy groups including EdTrust and Latinos for Education. The 17 member coalition represents every voice along with the teacher preparation and retention continuum.

“We fully support the bill that Senator Lewis and Representative Peisch put forth as it comprehensively looks at the entire pipeline that aspiring teachers have to go through, and provide solutions for every step along the way - training and certification, hiring, and retention,” said Lorena Lopera, Executive Director of Latinos for Education - Massachusetts. “We look forward to working with the Committee Chairs and the dozens of superintendents, educators, and community leaders that know this is the right thing to do if we want to get serious about building a more equitable future for all students.”

Latinos for Education is planning legislative briefings on how educator diversity increases educational attainment, will mobilize its network of Latino educators and education leaders, and will work with a broad coalition to build support among Massachusetts state legislators for this bill.

### ¡La Fundación Big Brother Big Sister necesita tu ayuda!



Si tienes ropa usada y pequeños artículos del hogar que ya no usas, dónalos para quienes si los necesitan. Llegaremos a tu puerta para recibir lo que puedas entregar.

Para programar una cita, llama al 1.800.483.5503 o visítanos en nuestra página web en internet: [www.bbbsfoundation.org](http://www.bbbsfoundation.org).

Lo que nos entregues ayudará a los niños locales que participan en nuestro programa de tutoría. Debes saber que tu donación es deducible de impuestos.

¡Gracias por tu apoyo!

BY DALIA DÍAZ  
daliadiaz@rumbonews.com

LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

# From My Corner



## LETTERS TO THE EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.  
Lawrence MA 01843  
Email: Rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

## Estela makes news again

Last week I exposed how District B Councilor Estela Reyes was doing major renovations to the house she owns at 173-175 Haverhill St. in Lawrence, next to the Oliver School, and the fact that she did not have a building permit issued by the city. I don't know if she ever paid for one and I no longer care; the fact is that the work got done without it.

Among the pictures I took that day, there's one of a little plaque explaining that Robert Frost lived there only one year from 1896 to 1897. Some people think that it makes it historical so I checked on that. The house itself is in the North Common Historic District of the city.

Frost's grandfather owned the house and had lived there. His daughter (Robert's mother) lived there and had her private school at that location. Frost and his wife Elinor lived there for a year and it was also where their first son was born. So four generations of the family lived there.

My surprise was finding out that the repairs are being done under the review of

the Prospect Hill Historical Commission. How could repairs on such a big job take place under the supervision of a city commission and nobody noticed there was no building permit?

This is one case that I know but I wonder how many friends of politicians are getting away with similar things. Several years ago an employee told me that there are buildings that never get billed for water; one, in particular, didn't pay for water for close to twenty years.

Before two buildings on Jackson St. next to the Spicket River were demolished, the owner owed several years of taxes and water bills. The easiest way out was giving them to the city in lieu of payment instead of selling them. Mayor Patricia Dowling ordered them razed. Just ask José Santiago who was state representative at the time and insisted that it shouldn't be done because he had someone willing to buy them.

It's all who you know! I don't know the frequency but the Collector of Taxes publishes a full page of property owners who owe lots of money to the city. I have the one published on November 10, 2019. I wonder how many get away with that.

## How The Pandemic Opened Doors for Creative New Ways of Learning

When the pandemic shut down schools in 2020, parents were forced to pay closer attention to what their children were – or were not – learning, and to take a more active role in their students' education.

It made for an unwelcome disruption in everyone's lives.

But within this homelife upheaval, the disruption of school also provided an opportunity to re-evaluate how learning takes place, and what families can do to make things better, says Emily Greene (www.emilygreene.com), the author of *School, Disrupted: Rediscovering the Joy of Learning in a Pandemic-Stricken World*.

"We've gained a new perspective, and this is our chance to update our outdated education system for something better, to shift our mindsets, and to rekindle our children's joy in learning from the inside out," says Greene, who herself is a working mother of three children.

"I think many of us are beginning to recognize and appreciate new ways of learning that do not necessarily conform to the traditional format of school.

Outside of the school building, we're seeing learning happen anytime, anywhere, with anyone, in formal and informal ways."

But a question arises. If it's time to rethink education in America, what is the way forward?

For Greene, part of the answer involves simply setting aside outdated ideas about learning and embracing a new way of thinking about what school should be.

Parents don't need to wait for the school board, teachers, or others to act. She says some steps they can take themselves include:

- Unlearn outdated beliefs about school. The traditional model of education is over 100 years old, which means people need to unlearn it, Greene says. Among other things, school is viewed as a daytime activity in a brick-and-mortar building where children the same age learn the same things, and tests measure how well they're doing. "Maybe we flip that," Greene says, "so that we view learning as an anytime activity where kids of all ages have learning options, creative thinking is expected, and success is measured by curiosity rather than test scores." Greene says unlearning has three steps. "First, we let go of status-quo beliefs that are no longer valid," she says. "Second, we replace outdated thinking with a new mindset that could work better. Finally, we rebuild day-to-day life around a new way of thinking about school."

- Nurture curiosity. Children are naturally curious, but structured education doesn't always allow them to follow their innate desires to know or learn something, Greene says. Parents can help nurture curiosity by asking children questions about what interests them, she says. Parents should also be sure to listen to their children and elicit questions from them rather than jump in with advice, opinions, and answers. "I remind parents that curiosity is innate. All children are naturally drawn to things they find interesting," Greene says. "With practice, kids can learn to activate their curiosity to transform everyday learning into a more joyful experience."

- Encourage creativity. Schools don't kill creativity, but the conformity required at school does smother it, "leaving it gasping for air," Greene says. "Creativity is stifled by standardization, evaluation, and pressure to conform to the structure of the school system," she says. Interestingly enough, the pandemic helped show children the importance of creativity and innovation, she says. "They saw stores and restaurants adapt to changing conditions by offering curbside pickup and social distancing," Greene says. "Many kids watched their parents adapt to a new way of remote working. These things make an impression, showing children that creativity enables us to adapt and solve real problems."

"Through this pandemic, we have all suffered, but we also have learned so much," Greene says. "The disruption of school gives us the perspective needed to make a lasting difference in the way our children learn. What a waste it would be to just settle back into our old ways."

Emily Greene (www.emilygreene.com) is author of *School, Disrupted: Rediscovering the Joy of Learning in a Pandemic-Stricken World* in which she shares her experience educating her children inside and outside of traditional schools. She developed the Kiddovate program, working with hundreds of teachers and students. She also is cofounder of VIVA Creative, where she and her team create live and digital experiences. When the pandemic shut down the event industry, Greene co-led VIVA in rethinking how to bring people together in a global pandemic. In 2020, she received an Ernst & Young Entrepreneur Of The Year® award recognizing innovation during adversity.

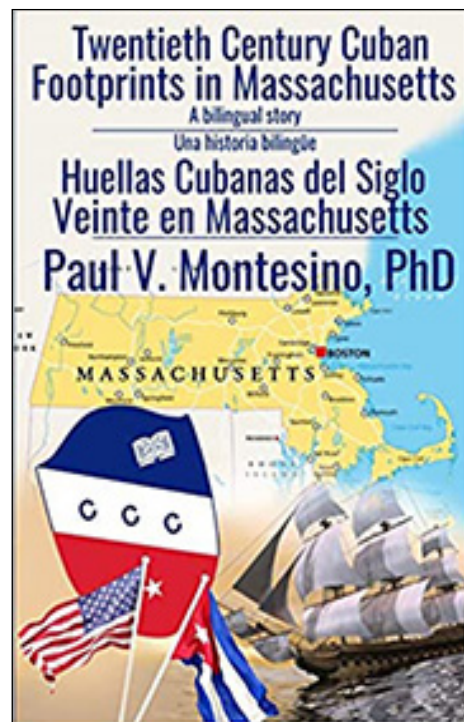
## New book about Cubans in Massachusetts

Paul V. Montesino, PhD. has published the story of how the Cuban population grew in the state in the '60s and '70s. As a result, we created the Cuban Cultural Center of Boston and in the early eighties, we responded to the Mariel exodus with aid to the arrivals.

His recent publication *Twentieth-Century Cuban Footprints in Massachusetts* is a bilingual (English-Spanish) Kindle e-book, a paperback in regular print, and a paperback in large print at Amazon.com chronicling those two efforts of our community.

You may buy them through Amazon. The Kindle edition is \$10; the regular print paperback for \$15; and the large size print paperback for \$18.

The book has been registered with the Copyright Office of the Library of Congress and copies have been submitted to Cuban-oriented public libraries and at various universities.



[www.rumbonews.com](http://www.rumbonews.com)

**ReStore™**

647 Andover Street  
Lawrence, MA 01843  
Tel: 978-686-3323  
www.mvrestore.org

**Store Hours**  
Wednesday-Friday: 10am-6pm  
Saturday: 10am-5pm

Abierto al público, compre-done-hágase voluntario

Favor de no dejar donaciones después del horario

Traiga este anuncio a cualquiera de las tiendas (Lawrence o Billerica) y reciba un descuento de 10% en su compra

**Donations / Donaciones**  
(please call ahead for large donations)

**Tuesday-Friday: 10am-5:00pm**  
**Saturday: 10am-4:30pm**

Open to the public, shop-donate-volunteer

Please do not drop off items after store hours

Bring this ad to either store (Lawrence or Billerica) for a 10% discount on your purchase



## Andover tendrá elecciones la semana próxima

**TOWN ELECTION: Tuesday, March 23, 2021 7:00AM - 8:00PM**

**Precinct Polling places:**

**Precincts 1 & 3 – Cormier Youth Center**

**Precincts 4, 5, & 6 – Wood Hill Middle School**

**Precincts 2, 7, 7A, 8, & 9 – Andover High School**



# CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS

## LEGAL NOTICE

### NOTICE OF PUBLIC SALE

Notice is Hereby given by Sheehan's Towing L.L.C. of 26 Lawrence St Methuen, MA, pursuant to the provisions of M.G.L.c. 255, Section 39A, that they will sell the following vehicles on or after March 16, 2021 beginning at 10:00 am by private or public sale to satisfy their garage keeper's lien for towing, storage, and lien fees. Vehicles are being stored at Sheehan's Towing and may be viewed by appointment only.

1. 2010 Honda Pilot VIN 5FNYP4H45AB028248
2. 2014 Mercedes Benz CLA250 VIN WDDSJ4GB5EN100499
3. 2009 Honda Accord VIN 1HGCP26309A113252
4. 2011 Toyota Sienna VIN 5TDDK3DC3BS024536
5. 2017 Mitsubishi Mirage VIN ML32A3HJ6HH014473

Robert Sheehan  
 Owner, Sheehan's Towing L.L.C.  
 3/1, 3/8, 3/15

## Merrimack College Men's Hockey's Jefferies Named to Hockey East All-Rookie Team



WAKEFIELD, Mass. - After a sensational freshman campaign, Merrimack College men's hockey forward Alex Jefferies has been named to the 2020-21 Pro Ambitions All-Rookie team, as announced by the league Thursday.

The Lunenburg, Mass. native was an elite offensive threat in his first season in North Andover. He immediately garnered league Rookie of the Week honors after he tallied three points in his first two collegiate games against nationally ranked Massachusetts. He kept his scoring touch alive all season long, as he finished with 10

points on four goals and six assists in just 12 games.

Alex Jefferies All-Rookie Team Graphic

For a long stretch during the regular season, he led the nation in shots on goal per game among rookies and had at least a point in five of his final six games. He also tallied one point or more in eight of the 12 contests that he appeared in.

The 2020 New York Islander draft pick also netted two power play goals and was disciplined, as he finished his first year with the Warriors with just two penalty minutes.

## American Rescue Plan Act Elevates Small Business Support in Response to COVID-19 Pandemic

### Statement from SBA Senior Advisor Michael Roth

WASHINGTON - Upon President Biden signing the American Rescue Plan Act of 2021 into law, the U.S. Small Business Administration's Senior Advisor Michael Roth stated:

"The American Rescue Plan Act enables the SBA to continue to lift up the cornerstones of our communities; the mom-and-pop businesses and nonprofits that provide essential services for our everyday lives, hire from within neighborhoods, and more. Our nation's more than 30 million small businesses are the economic engine of this country and, in alignment with the Biden-Harris Administration's focus on equitable treatment, the SBA will work tirelessly to ensure eligible borrowers will get access to this critical economic relief."

The American Rescue Plan Act's Small Business Assistance and Support

The American Rescue Plan Act provides additional relief for the nation's small businesses and hard-hit industries for programs the SBA is currently administering and adds new efforts, including:

- \$7.25 billion additional for the

Paycheck Protection Program, including to expand eligibility to additional nonprofits and digital news services

- Additional funds are allocated for the Shuttered Venue Operators Grant program, and now allows businesses to apply for both a PPP loan after Dec. 27, 2020, and the SVOG

- \$15 billion additional for Targeted Economic Injury Disaster Loan Advance (EIDL) payments, including NEW \$5 billion for Supplemental Targeted EIDL Advance payments for those hardest hit

- NEW: \$28.6 billion for the Restaurant Revitalization Fund for industry-focused grants

- NEW: \$100 million to establish a Community Navigator pilot program; grants will go to eligible organizations supporting efforts to improve access to COVID-19 pandemic assistance programs and resources.

SBA's current relief efforts can be found at [www.sba.gov/coronavirusrelief](http://www.sba.gov/coronavirusrelief), and more details about these program updates and new efforts the SBA will administer in the coming weeks.

## Find us in / Búsquenos en Facebook/Rumbo



CONSEJEROS DE LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS DE AMÉRICA

**¿Comenzando un Negocio? ¿Comprando un Negocio? ¿Haciendo Crecer su Negocio?**

CONSEJOS GRATIS Y CONFIDENCIALES SOBRE NEGOCIOS POR UNA ORGANIZACIÓN SIN ÁNIMO DE LUCRO

**Sesiones de Consejerías jueves de 10:00 AM a 2:30 PM**  
 Excepto el 3<sup>er</sup> jueves de cada mes

Por favor, llame al 978-686-0900 para una cita con Lawrence SCORE

**MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE**  
 264 ESSEX ST.  
 LAWRENCE, MA 01840-1516



Little River Dam\*  
Existing Conditions, March 2020

**SAVE THE DATE!**  
**6 PM, WED., MARCH 24**

THE CITY OF HAVERHILL PRESENTS

*The Little River Dam Project*

An Open Public Forum - online link TBA

The project will assess the potential benefits that would result from the Little River Dam removal, including:

IMPROVED RIVER ACCESS & FISH PASSAGE	REDEVELOPMENT OF STEVENS HILL PROPERTY
ADDITION OF PUBLIC GREEN SPACES & RECREATION	REDUCED FLOODING RISKS IN THE ACRE NEIGHBORHOOD

HAVERHILL'S VULNERABILITY PREPAREDNESS INFORMATION  
[HTTPS://CMS3.REVIZE.COM/REVIZE/HAVE RHILLMA/NEWS\\_DETAIL\\_T30\\_R38.PHP](https://cms3.revize.com/revize/ha-verhillma/news_detail_t30_r38.php)

\*Little River Dam is located north of Winter St. where it crosses Little River. The project is funded by a grant from the State of Massachusetts Municipal Vulnerability Preparedness program.



Little River Dam\*  
Condiciones Existentes, marzo 2020

**ANOTE LA FECHA!**  
**6 PM, MIERCOLES., 24 DE MARZO**

LA CIUDAD DE HAVERHILL PRESENTA

*Proyecto de la Presa Little River*

Foro abierto al público- enlace TBA

El proyecto evaluará los beneficios que resultarían al quitar la presa Little River, que incluyen:

ACCESO MEJORADO AL RÍO Y PASO DE PECES	REURBANIZACIÓN DE PROPIEDAD DE STEVENS HILL
ADICIONES DE ESPACIOS VERDES PÚBLICOS Y RECREACIÓN	RIESGOS DE INUNDACIONES REDUCIDOS EN EL BARRIO DE ACRE

INFORMACIÓN DE PREPARACIÓN PARA LA VULNERABILIDAD DE HAVERHILL  
[HTTPS://CMS3.REVIZE.COM/REVIZE/HAVE RHILLMA/NEWS\\_DETAIL\\_T30\\_R38.PHP](https://cms3.revize.com/revize/ha-verhillma/news_detail_t30_r38.php)

La Presa se encuentra al norte de Winter St. donde cruza Little River. El proyecto está financiado por una subvención del estado de Massachusetts.

[www.rumbonews.com](http://www.rumbonews.com)

# NECC to Hold Information Sessions for Student Athletes

Current and future Northern Essex Community College students interested in participating in sports for the fall 2021 or spring 2022 semesters, are invited to attend an upcoming athletics virtual information session, and learn more about the college's 12 National Junior College Athletic Association (NJCAA) athletic teams.

The NECC Department of Athletics, in partnership with the Office of Admissions and Enrollment, will host the athletics virtual information sessions on Wed, March 24, 3 to 4 pm, and Wed, April 21,

10 to 11 am.

Participants will have the opportunity to hear from Dan Blair, NECC's athletic director, along with a Northern Essex enrollment counselor, NECC coaches, and student-athletes. Bring your questions.

"This is a great opportunity for students to learn about the sports we offer and what is required of them to join the program as student-athletes," said Blair.

Advanced registration is required.

For additional information contact Blair at [dblair@necc.mass.edu](mailto:dblair@necc.mass.edu) or [admissions@necc.mass.edu](mailto:admissions@necc.mass.edu).

# Dominant Pitching Leads Knights Over Fisher, 12-0

Lynn, MA (March 11, 2021) – Four Northern Essex Community College pitchers combined to strike out 15 batters and allow just one hit on Wednesday evening against Fisher College (JV) in a game that was added to the Knights schedule a day in advance. The game was halted after eight innings.

Alex Sweeney (Raymond, NH) took the ball to start for the Knights and he struck seven batters over three innings of work. Hunter Wilichoski (Hamilton) and Sean Letarte (Georgetown) each followed throwing two innings a piece and recorded four and three strikeouts respectively. Nick White (Townsend) recorded the games final three outs and struck out one batter in the process.

Offensively, NECC got on the board in the third inning with two runs. Kameron Levesque (Hooksett, NH) started the inning with a walk and would move to second on a one out single by Clay Campbell (Goffstown, NH). The pair would

execute a double steal that led to a throwing error and allowed Levesque to score and Campbell would score two pitches later on a passed ball.

The Knights would bust the game open in the seventh as they tack on four runs before plating six runners in the eighth. In the seventh, Levesque started the inning with a single and would score two batters later on a single from Campbell. Logan Burill (Amesbury) then ripped a two out triple to center and would score on a base hit from Joe Muzio (Rockport). Frank Gulezian (Manchester, NH) and Jared Coppola (Lynn) would both add RBI singles in the inning.

For the game, NECC cranked out 13 hits with Chris Presinal (Sudbury), Burrill and Muzio each recording multiple hits in the game.

The Knights now hit the road to take on 2019 NJCAA runner-up and pre-season number two Rowan- Gloucester for a four game series beginning on Saturday.

# Darius Boyd named women's basketball coach

Northern Essex Community College Director of Athletics Dan Blair has announced that Darius Boyd has been named the new women's basketball coach for the Knights with plans to return the program to competition for the 2021-22 season. He will officially begin his duties with the Knights on April 1st.

Boyd comes to Northern Essex from EvoElite Basketball where he has spent the past two years working with both the boys and girls programs for the Woburn based AAU program. In addition to team coaching, he also runs individual training and skills and drills developmental sessions.

"I'm pleased to bring Coach Boyd on board to help get our women's program competing once again. We started making good progress prior to the pandemic and I'm confident that he can continue to build things up and have us competing in Region 21 quickly," stated Blair

Additionally, Boyd has experience at the NCAA Division I level where he served as a student manager for the men's program at High Point University during the 2013-14 season and worked under the team's Director of Basketball Operations assisting the coaching staff in all day-to-day aspects of the program.

"First and foremost, I'd like to thank Dan Blair and Northern Essex Community College for believing in me and giving me this opportunity. Rebuilding the



women's basketball program here at NECC is a challenge I'm ready for and excited to undertake," added Boyd.

Originally from Peabody, Boyd currently resides in Lynn with his wife Katie and two children Bentley and London.

Northern Essex Community College competes as a member of the National Junior College Athletic Association (NJCAA) and sponsors 12 varsity intercollegiate sports including baseball, men's basketball, women's basketball, softball, women's volleyball, men's and women's cross country, men's soccer, Esports and men's and women's track and field. For more information on Northern Essex Community College Athletics please visit the official website of Northern Essex Athletics ([www.neccknights.com](http://www.neccknights.com)).

# Knights shutout UC-Davis in Overwatch action

Haverhill, MA (March 15, 2021) – The Northern Essex Community College Overwatch team remains unbeaten and atop the conference standings (5-0) in spring semester action as they took a 3-0 win over UC Davis on Saturday.

After falling behind 1-0 on the opening Nepal map, NECC rallied for the next two points and the opening map victory. They would follow with a 4-3 win on the Numbani map before shutting the Aggies down 3-0 on the Dorado map for the shutout victory as they didn't allow the UC-Davis objective past the first defensive point.

Jacob Pimentel (Tilted) of Haverhill earned player of the game honors in the match.

In Super Smash Bros. Ultimate action, Joshua Silva (jnosh\_16) of Amesbury suffered his first defeat of the season falling 4-2 to Gogebic Community College. The loss drops Silva's record for the semester to 4-1.

Eli Abbott (Bigdaddy25477) of Newburyport dropped a 2-0 decision in NBA2K to Central Wyoming College playing as the Celtics he fell to the Hawks by scores of 84-20 and 81-31. Abbott now sits with a 2-3 record on the season.

Currently sitting at 1-3 for the season the Knights had a bye week on Rainbow Six: Siege and will resume play this coming week.

Northern Essex Community College competes as a member of the National Junior College Athletic Association (NJCAA) and sponsors 12 varsity intercollegiate sports including baseball, men's basketball, women's basketball, softball, women's volleyball, men's and women's cross country, men's soccer, Esports and men's and women's track and field. For more information on Northern Essex Community College Athletics please visit the official website of Northern Essex Athletics ([www.neccknights.com](http://www.neccknights.com)).



## LAWRENCE PARTNERSHIP

IDEAS | INVESTMENT | ACTION

**You're cordially invited to join our webinar:**

COVID-19 VACCINES AND THE WORKPLACE


**A webinar for business owners, HR professionals, and managers**

In this free webinar, you will learn:

- How to talk to employees about the benefits of the COVID-19 vaccines.
- How to understand and address the concerns of those that are hesitant.
- Where to access information and resources.
- How to find information regarding where employees can get vaccinated.

**Date: Wednesday, March 24th**  
**Time: 3:00 PM**

<p><b>MODERATOR</b></p>  <p><b>Dr. Noemi Custodia-Lara</b> Vice President of Lawrence Campus &amp; Community Relations at Northern Essex Community College</p>	<p><b>SPEAKERS</b></p>  <p><b>Bill Goodman, MD, MPH</b> CMO &amp; VP Medical Affairs Holy Family Hospital Haverhill &amp; Methuen College</p>	 <p><b>Dr. Zandra Kelley</b> Chief Medical Officer of the Greater Lawrence Family Health Center</p>	 <p><b>Eduardo Haddock, MD</b> President, Lawrence General Hospital Medical Staff Community Neurologist</p>
---	--	--	--



Plan • Innovate • Promote

160 Main Street, Haverhill, Massachusetts 01830 | P: 978.374.0519 | F: 978.372.4890 | [mvpc.org](http://mvpc.org)

### PUBLIC NOTICE – Virtual Meeting

Haverhill –Thursday, March 18 - The Merrimack Valley Planning Commission will hold its virtual monthly meeting on Thursday, March 18 at 11:00 am. The agenda includes updates of the Commission's activities and is available at the MVPC website [www.mvpc.org](http://www.mvpc.org). For questions or details of this meeting contact Nancy Lavallee at [nlavallee@mvpc.org](mailto:nlavallee@mvpc.org).

# El daño retiniano puede indicar un mayor riesgo de sufrir accidentes cerebrovasculares, demencia y muerte prematura

Conferencia internacional sobre accidentes cerebrovasculares de la American Stroke Association: presentación 8

DALLAS, 11 de marzo del 2021. Según una investigación preliminar que se presentará en la Conferencia internacional sobre accidentes cerebrovasculares 2021 de la American Stroke Association, las imágenes de la retina podrían proporcionar señales de alerta temprana de que una persona tiene un mayor riesgo de sufrir accidentes cerebrovasculares y demencia, lo que haría posible tomar medidas preventivas. La reunión virtual se realizará del 17 al 19 de marzo del 2021, y corresponde a una reunión mundial de primer nivel para investigadores y profesionales de la salud dedicados a la ciencia de los accidentes cerebrovasculares y la salud cerebral.

Los estudios han demostrado que las personas que padecen retinopatía grave, daño en el tejido receptor de luz en la parte posterior del ojo, tienen más probabilidades de que su cerebro tenga la apariencia de uno patológico en la resonancia magnética (RM).

“La retina es una ventana al cerebro”, dice Michelle P. Lin, M.D., M.P.H., autora principal del estudio y neuróloga en la Mayo Clinic Jacksonville en Jacksonville, Florida. “Una imagen de la retina que muestra una mirada ampliada en la parte posterior del ojo, incluida la retina y el nervio óptico, es más barata y rápida de obtener en lugar de una RM, por lo que nos preguntamos si podría ser una buena herramienta de evaluación para ver quién podría beneficiarse de una derivación a un neurólogo para realizar una RM del cerebro”.

Además de la consulta del oculista,

Lin indica que las imágenes de la retina se podrían tomar con la cámara de un teléfono inteligente o con un adaptador para teléfono inteligente.

En este estudio, los investigadores examinaron la relación entre la retinopatía con los accidentes cerebrovasculares, la demencia y el riesgo de muerte en 5543 adultos (edad promedio de 56 años) que participaron en las Encuestas nacionales de evaluación de salud y nutrición (NHANES, del inglés National Health and Nutrition Examination Surveys) de EE. UU. entre el 2005 y el 2008. Las personas que participaron durante esos años fueron entrevistadas acerca de muchos aspectos de sus antecedentes y comportamientos médicos. Además, recibieron una foto de la retina para identificar signos de retinopatía.

En comparación con los participantes que no fueron diagnosticados con retinopatía, aquellos con retinopatía presentaron las siguientes características:

- Más del doble de probabilidades de haber sufrido un accidente cerebrovascular.
- Casi un 70% más de probabilidades de sufrir demencia.
- Más probabilidades de morir dentro de los próximos 10 años, y que con cada aumento en la gravedad de la retinopatía, también aumente el riesgo de muerte.

Las probabilidades se calcularon

después de ajustar los factores de riesgo, incluida la edad, la presión arterial alta, la diabetes y si eran fumadores.

“Si usted padece retinopatía, trabaje estrechamente con su médico de atención primaria para modificar sus factores de riesgo vascular y pida que se le realice una evaluación de deterioro cognitivo. Es posible que lo deriven a un neurólogo para su evaluación y, posiblemente, para obtener una RM del cerebro”, dijo Lin, quien también es profesora adjunta de neurología en el College of Medicine de la Mayo Clinic.

El estudio es limitado porque los datos de la NHANES no diferencian entre diversos tipos de accidentes cerebrovasculares. Además, debido a que las encuestas se basan en problemas de memoria informados por los pacientes como un indicador de demencia, la presencia de demencia puede estar sobrestimada.

Los coautores de la investigación son Daniela Markovic, M.S.; Nilufer Ertekin-Taner, M.D., Ph.D.; Eric R. Eggenberger, D.O.; Michael W. Stewart, M.D.; Thomas G. Brott, M.D. y James Meschia, M.D. Las declaraciones de los autores se encuentran en el resumen.

Este estudio fue financiado por el National Center for Advancing Translational Sciences de los National Institutes of Health.

Las afirmaciones y conclusiones de los estudios presentados en las reuniones científicas de la American Heart Association son exclusivas de los autores y no constituyen necesariamente la política ni la posición de

la Asociación. La Asociación no ofrece garantía de ningún tipo de su exactitud o fiabilidad. La Asociación recibe financiación de personas particulares principalmente; además, distintas fundaciones y empresas (incluidas empresas farmacéuticas y fabricantes de dispositivos, entre otras) realizan donaciones y financian eventos o programas específicos de la Asociación. La Asociación tiene políticas estrictas para evitar que estas relaciones influyan en el contenido científico. Los ingresos de las empresas farmacéuticas y biotecnológicas, los fabricantes de dispositivos y los proveedores de seguros médicos están disponibles aquí, y la información financiera general de la AHA está disponible aquí.

La “Conferencia internacional sobre accidentes cerebrovasculares” (ISC, del inglés International Stroke Conference) de la American Stroke Association es la reunión mundial de primer nivel dedicada a la ciencia y el tratamiento de las enfermedades cerebrovasculares. La ISC 2021 se realizará de forma virtual del 17 al 19 de marzo del 2021. La conferencia de 3 días incluirá más de 1200 presentaciones fascinantes en 21 categorías que enfatizan las ciencias básicas, clínicas y de transferencia a medida que evolucionan para obtener una mejor comprensión de la fisiopatología de los accidentes cerebrovasculares con el objetivo de desarrollar tratamientos más eficaces. Participe en la “Conferencia internacional sobre accidentes cerebrovasculares” por redes sociales con la etiqueta #ISC21.

# Se encontraron diferencias en la gravedad de los accidentes cerebrovasculares y en los cuidados posteriores al accidente entre mujeres negras e hispanas

Conferencia internacional sobre accidentes cerebrovasculares de la American Stroke Association

DALLAS, 11 de marzo del 2021. De acuerdo con una investigación preliminar que se presentará en la Conferencia internacional sobre accidentes cardiovasculares 2021 de la American Stroke Association, las mujeres negras e hispanas de entre 65 y 74 años hospitalizadas por un accidente cerebrovascular sufrieron accidentes cerebrovasculares más graves que sus contrapartes blancas. La reunión virtual se realizará del 17 al 19 de marzo del 2021, y corresponde a una reunión mundial de primer nivel para investigadores y profesionales de la salud dedicados a la ciencia de los accidentes cerebrovasculares y la salud cerebral.

De acuerdo con la American Heart Association, las mujeres negras tienen un índice de accidentes cerebrovasculares más alto (3,8%) en comparación con las mujeres blancas (2,5%) de edad similar, lo que podría causar un índice de muerte mayor o una peor calidad de vida.

“Las sobrevivientes de accidentes cerebrovasculares negras e hispanas de entre 65 y 84 años eran las más jóvenes y tuvieron mayores posibilidades de ser enviadas a un centro de enfermería especializada o de rehabilitación, en comparación con

las mujeres blancas mayores que fueron trasladadas a sus casas después del accidente cerebrovascular”, afirmó Trudy R. Gaillard, Ph.D., R.N., profesora adjunta del College of Nursing and Health Sciences de la Florida International University en Miami, Florida.

Los investigadores analizaron los datos de salud del programa Get With The Guidelines® Stroke de 1587 pacientes mujeres que recibieron el alta después de un accidente cerebrovascular del Baptist Hospital de Miami desde abril del 2014 hasta marzo del 2019. Las pacientes que sufrieron accidentes cerebrovasculares se categorizaron por grupo etario: entre 65 y 74 años (joven), entre 75 y 84 años de edad (intermedio) y 85 años o más (mayor). Los datos analizados incluyeron el tipo y la gravedad del accidente cerebrovascular, otros problemas de salud, la edad, la raza o la etnia e información sobre el alta (si las pacientes fueron trasladadas a sus casas, a un centro de enfermería especializada o a un centro de rehabilitación). Las mujeres negras que sufrieron un accidente cerebrovascular representaron aproximadamente el 27% de todas las pacientes; mientras que el 37,5% eran hispanas y cerca del 35% eran blancas. Entre las participantes de

85 años hospitalizadas por un accidente cerebrovascular, el 18,4% eran mujeres negras, el 36% eran mujeres hispanas y el 40% eran mujeres blancas.

**Los investigadores determinaron lo siguiente:**

- Las mujeres negras e hispanas de entre 65 y 74 años hospitalizadas por un accidente cerebrovascular tuvieron accidentes cerebrovasculares más graves que las mujeres blancas del mismo grupo etario.
- Casi el 99% de las mujeres tenían un seguro de salud, aunque las mujeres negras tenían más probabilidades de no contar con un seguro de salud.
- Después de controlar la edad, la raza y la gravedad de los accidentes cerebrovasculares, las mujeres hispanas y negras en los grupos etarios joven (entre 65 y 74 años) e intermedio (entre 75 y 84 años) tenían mayores probabilidades de ser enviadas a un centro de enfermería especializada o de rehabilitación en comparación con las mujeres blancas del grupo etario mayor (de 85 años o más).

Gaillard señala que “se necesitan estudios futuros para explorar el tipo de centros de atención de salud a los que se traslada a las mujeres después de sufrir un accidente cerebrovascular y para examinar la calidad de la atención recibida. Este tipo de estudio se debe realizar en varias ciudades, en distintos entornos de atención, incluidas instalaciones de rehabilitación para pacientes, centros de enfermería especializada u hogares con o sin servicios de rehabilitación para el hogar y ambulatorios”.

Entre las limitaciones del estudio se incluye que se realizó en un solo hospital y que los investigadores no examinaron los resultados de las pacientes después del alta.

Los coautores de la investigación son Joan Vaccaro, Ph.D.; Amy K. Starosciak, Ph.D.; Starlie Belnap, Ph.D. y Felipe De Los Rios La Rosa, M.D., FAHA. Los datos públicos del autor se encuentran en el resumen.

El Nicole Wertheim Innovation Opportunity Endowment Fund del Nicole Wertheim College of Nursing and Health Science de la Florida International University financió este estudio.